L'ÉCHO The 35TH ANS de/of CANTLEY

Volume 36 nº 11
Juin / June 2025
Gratuit / Free

Depuis / Since 1989
Le journal communautaire de Cantley / Cantley's community newspaper

L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.

The ECHO of CANTLEY is a non-profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.



Photo : Claudette Ruthowsky



Municipalité de Cantley 3

Cantley 1889 10-11

Paroisse / Parish 15

Petit Café de Cantley 16

Les oiseaux de Cantley / Birds of Cantley . . 18-19

Petites annonces / Classified Ads 23

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE /
PROUD MEMBER OF

AMECQ — Association des médias écrits communautaires du Québec — CHRONIQUE — 2e prix 2023 — L'ÉCHO DE CANTLEY

L'ÉCHO de CANTLEY / The ECHO of CANTLEY

L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à ***L'Écho de Cantley*** avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

La politique de *L'ÉCHO de CANTLEY* est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. ***L'Écho*** se réserve le droit de corriger et/ou d'abréger certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the ***Echo of Cantley***, and include the writer's address and phone number.

The *ECHO of CANTLEY* policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The ***Echo*** reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :
Chantal Turcotte, Stéphanie Leblanc, Joël Deschênes, Colin Griffiths et Louise Dion-Simard.

Rédacteur en chef :	Joël Deschênes
Rédactrice française :	Louise Laperrière
Rédacteur anglais :	Wes Darou
Coordonnatrice :	Stéphanie Leblanc
Comptabilité :	Joël Deschênes
Publicité et petites annonces :	Joël Deschênes
Graphiste :	Ali Moayeri
Webmestre :	Joël Deschênes
Imprimerie :	Hebdo-Litho

Collègues ou collaborateurs

À la rédaction : Wes Darou, Joël Deschênes, Colin Griffiths, Gustaaf Schoovaerts, Chantal Turcotte, Lina Duguay, Louise Laperrière, Jacinthe Séguin, Josée Fortin, Gisèle Gariépy, Marie-Joëlle Laflamme, Ianik Lalancette, Liette Cormier, Marie-Pier Lacroix, Roxanne Proulx.

À la révision : Susan Finch, Denis Milette, Rosemary Eden, Chantal Perron, Geneviève Desjardins, Isabelle Durocher, Marie-Ève Thériault, Colin Moses, Stéphanie Leblanc, Éric Lemay, Julie Bouthillier, Jeff Colin Kennedy, Louise Laperrière et Céline Jetté.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer
ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?
Communiquez avec nous au **819-827-2828**
ou par courriel à **articles@echocantley.ca**
Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!
www.echocantley.ca

ISSN /0843931 1

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
pub@echocantley.ca
articles@echocantley.ca
info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription **50$**

Fondé en 1989,
L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de

AMECQ Association des médias écrits communautaires du Québec
Tirage certifié AMECQ
CPS Média

Subventionné par le ministère de la Culture et Communications
Culture et Communications Québec

Éditorial

Joël Deschênes

Bon voyage Suzanne



L'Écho a perdu une collaboratrice de longue date il y quelques semaines. Suzanne Brunette St-Cyr a perdu la bataille qu'elle menait contre le cancer. Malgré sa maladie, Suzanne avait continué de contribuer au journal et s'était même jointe au conseil d'administration. Sa résilience face à la maladie était remarquable; elle n'avait rien perdu de sa bonne humeur et de son attitude positive. Grande humaniste, elle a fait plusieurs voyages humanitaires qu'elle nous a racontés dans *L'Écho* au fil des ans. On se souviendra d'elle pour sa grande gentillesse et son magnifique sourire.

L'équipe de *L'Écho* de Cantley désire offrir ses plus sincères condoléances aux membres de la famille.

Have a good trip Suzanne

The Echo lost a long-time collaborator a few weeks ago. Suzanne Brunette St-Cyr lost her battle with cancer. Despite her illness, Suzanne continued to contribute to the newspaper and even joined the board of directors. Her resilience in the face of the disease was remarkable, she kept her good humor and positivism. A great humanist, she has made several humanitarian trips that she told us about in *The Echo* over the years. She will be remembered for her great kindness and beautiful smile.

The Echo of Cantley team would like to offer their most sincere condolences to the family members.

PROCHAINES DATES DE TOMBÉE

Numéro de juillet 2025 : **19 juin**

Numéro d'août 2025 : **17 juillet**

UPCOMING DEADLINES

July 2025 issue: **June 19**

August 2025 issue: **July 17**

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,
c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...
Communiquez avec nous :
819 827-2828 pub@echocantley.ca



Chers citoyens et citoyennes de Cantley,

Je tiens à m'adresser à vous aujourd'hui pour vous exprimer, au nom du conseil municipal et en mon nom personnel, toute notre reconnaissance pour votre engagement remarquable tout au long du processus de refonte réglementaire de notre municipalité.

Ce processus, essentiel pour assurer un développement harmonieux, durable et à l'image de notre communauté, a connu plusieurs étapes déterminantes. Il a aussi été ponctué de moments qui ont clairement démontré à quel point les citoyens de Cantley sont attachés à leur milieu de vie et prêts à s'impliquer activement pour le préserver et l'améliorer.

Rappelons que la première version de la refonte réglementaire avait suscité de nombreuses questions et inquiétudes dans la population, notamment par la signature en grand nombre du registre. Ce geste citoyen fort nous a poussés à revoir notre approche, à écouter davantage et à nous remettre collectivement à l'ouvrage. Ce n'est pas un recul : c'est, au contraire, un bel exemple de démocratie participative en action. Vous avez exprimé vos préoccupations, vos attentes et vos aspirations, et nous vous avons écoutés.

Dans cet esprit, plusieurs modifications majeures ont été apportées à la proposition initiale. Parmi celles-ci, notons la réduction de la densité résidentielle, notamment par la diminution de la hauteur des bâtiments et le retrait des types d'habitations trifamiliales et multifamiliales sur presque tout le territoire. De plus, un retour aux normes antérieures de 2005 concernant la dimension des lots à l'intérieur du périmètre urbain a été adopté, répondant ainsi à une volonté largement exprimée de préserver le caractère actuel des quartiers résidentiels. Aussi, une analyse des besoins de la municipalité a été demandée à un expert-conseil en environnement. Enfin, une demande a été faite au ministère des Transports pour qu'il fasse une étude d'achalandage de la route 307 et une résolution du conseil a également été faite afin de s'assurer que le périmètre urbain de notre municipalité soir révisé lors du prochain schéma d'aménagement de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Pour mieux vous informer et vous inclure dans cette démarche, nous avons organisé trois séances d'information ainsi qu'une séance de consultation citoyenne. Ces rencontres ont été des moments précieux d'échange, de clarification, de collaboration. Vous y avez participé avec sérieux, respect et une volonté commune de faire avancer notre communauté. Vos questions, vos suggestions et vos commentaires ont grandement enrichi le processus et permis d'orienter les ajustements finaux que nous avons apportés.

Aujourd'hui, nous approchons d'une étape finale : le vote du conseil municipal qui aura lieu lors de la séance publique du 10 juin prochain. Il s'agira d'un moment charnière qui marquera l'aboutissement de plusieurs mois de travail, de réflexion et de dialogue. Suite à ce vote, un nouveau registre pour le règlement de zonage uniquement sera ouvert. Quelle que soit l'issue, nous pouvons déjà nous réjouir de la qualité du processus qui l'a précédé.

Cantley est une municipalité dynamique, en pleine évolution, et c'est grâce à votre implication que nous pouvons faire les bons choix pour l'avenir. Vous avez démontré qu'une population bien informée, consultée et écoutée est une force inestimable pour une administration municipale.

Encore une fois, je vous remercie sincèrement pour votre participation exemplaire. Ensemble, nous faisons de Cantley un lieu où la démocratie prend tout son sens, un endroit où il fait bon vivre, aujourd'hui comme pour les générations futures.

Avec toute ma gratitude,

David Gomes

Maire de Cantley



Dear citizens of Cantley,

On behalf of the municipal council and myself, I would like to express our gratitude for your remarkable commitment throughout the process of reorganizing our municipality.

This process, essential to ensuring the harmonious, sustainable development of our community, has gone through several decisive stages. It has also been punctuated by moments that have clearly demonstrated the extent to which Cantley's citizens are attached to their living environment and ready to become actively involved in preserving and improving it.

Let's not forget that the first version of the regulatory overhaul had raised many questions and concerns among the population, notably through the large number of signatures on the register. This strong citizen gesture prompted us to review our approach, listen more carefully and get back to work collectively. It's not a step backwards: on the contrary, it's a fine example of participatory democracy in action. You've expressed your concerns, expectations and aspirations, and we've listened.

With this in mind, several major modifications were made to the initial proposal. These include a reduction in residential density, notably by lowering building heights, and the removal of three- and multi-family dwellings from most of the territory. In addition, a return to the previous 2005 standards for lot sizes within the urban perimeter was adopted, responding to a widely expressed desire to preserve the current character of residential neighbourhoods. An analysis of the municipality's needs was also commissioned from an environmental consultant. Finally, a request has been made to the Ministry of Transport for a traffic study of Route 307, and a council resolution has also been passed to ensure that our municipality's urban perimeter is revised for the next *schéma d'aménagement* of the MRC des Collines-de-l'Outaouais.

To better inform you and include you in this process, we organized three information sessions and a citizen consultation session. These meetings were precious moments of exchange, clarification and collaboration. You participated with seriousness, respect and a shared desire to move our community forward. Your questions, suggestions and comments greatly enriched the process and helped guide the final adjustments we made.

Today, we are approaching a final stage: the City Council vote, which will take place at the public meeting on June 10. This will be a pivotal moment, marking the culmination of several months of work, reflection and dialogue. Following this vote, a new register for the zoning by-law only will be opened. Whatever the outcome, we can already be proud of the quality of the process that preceded it.

Cantley is a dynamic, evolving municipality, and it's thanks to your involvement that we can make the right choices for the future. You have demonstrated that a well-informed, consulted and listened-to population is an invaluable asset for a municipal administration.

Once again, I sincerely thank you for your exemplary participation. Together, we are making Cantley a place where democracy takes on its full meaning, a place where life is good, today and for future generations.

With all my gratitude,

David Gomes

Mayor of Cantley

Le droit référendaire en urbanisme : vers un affaiblissement ou un renforcement?

Par Jean Bosco

Conseillère municipale du district des Prés (nº 2) à Cantley



La municipalité peut organiser des rencontres sectorielles pour leur expliquer en amont les règlements et les projets acceptables.

Depuis les années 1930, l'approbation référendaire permet aux citoyens québécois de se prononcer sur les projets d'urbanisme majeurs, agissant ainsi comme un contrepoids aux décisions municipales. Or, le projet du gouvernement visant à « *repenser les règles de la participation citoyenne* » soulève des inquiétudes quant à l'avenir de ce processus.

Trois questionnaires, un but commun

Le questionnaire destiné au grand public semble suggérer que les référendums freinent l'efficacité administrative, testant ainsi l'ouverture des citoyens à un renforcement du pouvoir des élus.

Dans ses choix de réponse, le questionnaire destiné aux élus insiste sur les irritants liés aux consultations (délais, tensions, attentes irréalistes), décrit le référendum comme un processus lourd et inefficace, et propose des pistes de réforme incluant la limitation du contre-pouvoir des citoyens.

Ainsi, bien qu'elle n'annonce pas l'abolition du droit référendaire, la consultation semble orientée vers sa restriction, évaluant l'acceptabilité d'un encadrement plus strict plutôt qu'un renforcement dudit droit.

Cantley : La démonstration du rôle vital du droit référendaire

Le 21 janvier 2025, le conseil municipal de Cantley a adopté deux projets de règlements visant la densification du périmètre urbain, malgré l'opposition de plus de 200 citoyens venus assister à la séance du conseil. Ceux-ci dénonçaient une densification non planifiée, évoquant le manque d'infrastructures, l'absence d'études sur la disponibilité de l'eau potable et les impacts sur la route 307.

En vertu de la loi en vigueur, l'adoption d'un règlement de zonage a entraîné l'ouverture d'un registre. Résultat : 2 872 signatures ont été recueillies, soit trois fois le minimum requis pour forcer un référendum. Le conseil a donc dû faire marche arrière.

Un nombre aussi élevé de signatures démontre que le processus référendaire demeure un outil démocratique pertinent, auquel les citoyens sont attachés et qu'ils utilisent lorsque leurs priorités locales ne sont pas respectées.

Kirkland : Quand la « co-construction » transforme l'opposition en ralliement

En 2019, le promoteur Prével a proposé un projet immobilier sur un terrain vacant depuis des années. Les projets antérieurs avaient été rejetés par les citoyens, inquiets de la densité, de la circulation et de l'intégration au quartier.

Plutôt que d'ignorer ces objections, le promoteur a mis sur pied un comité regroupant citoyens, représentants municipaux et membres de son équipe, favorisant une collaboration réelle. Le projet a été ajusté : typologies variées, hauteur réduite, meilleure intégration.

Grâce à cette démarche participative, les citoyens ont non seulement accepté le projet initial, mais aussi appuyé une version bonifiée avec plus de logements et des aménagements supplémentaires.

L'exemple de Kirkland a démontré qu'une consultation citoyenne authentique ne freine pas nécessairement le développement, mais peut au contraire le faciliter en favorisant l'acceptation sociale et le consensus.

Enjeux et pistes pour renforcer la participation citoyenne

Méconnaissance des règlements d'urbanisme : Les citoyens sont souvent mal informés des règlements en vigueur dans leurs quartiers.

Consultations tardives et non continues : Les consultations sur les projets sont souvent présentées trop tard. Il importe d'associer les citoyens dès les premières étapes du processus et maintenir leur participation tout au long du développement du projet afin de favoriser la co-construction.

Faible taux de participation : Permettre la participation en ligne lors des consultations référendaires faciliterait l'implication des citoyens, notamment ceux à mobilité réduite.

Referendum Rights in Urban Planning: Are they becoming weaker or stronger?

By Jean Bosco

Municipal Councillor for Cantley, District of Les Prés (No. 2)

Since the 1930s, referendums have allowed the citizens of Quebec to express their views on major urban planning projects, serving as a counterweight to municipal decisions. However, the government's plan to "rethink the rules of citizen participation" raises concerns about the future of this process.

Three Surveys, One Common Goal

A questionnaire directed to the broader public asks whether referendums hinder administrative efficiency; it is therefore testing whether citizens are open to strengthening the power of elected officials.

A questionnaire aimed at elected officials emphasizes the irritants of consultations (delays, tensions, unrealistic expectations), describes referendums as cumbersome and inefficient, and proposes ideas for reform that include limiting the instruments of recourse that are available to citizens.

Thus, while the government is not announcing the abolition of referendum rights, these consultations seem to be oriented toward restricting them, by assessing the acceptability of stricter regulations rather than strengthening the process.

Cantley: A Demonstration of the Vital Role of Referendum Rights

On January 21, 2025, Cantley's municipal council adopted two draft bylaws aimed at increasing urban density, despite opposition from over 200 citizens who attended the council meeting. These residents denounced the unplanned densification, citing a lack of infrastructure, the absence of studies on drinking water availability, and the impacts on Hwy. 307.

Under current law, the adoption of a zoning bylaw triggered a formal petition. The result: 2,872 signatures were collected — three times the number required to force a referendum. The council was therefore forced to reverse its decision.

Such a large number of signatures demonstrates that the referendum process remains a relevant democratic tool, one that citizens value and use when their local priorities are not respected.

Kirkland: When "Co-Construction" Turns Opposition into Support

In 2019, the developer Prével proposed a real estate project on a lot that had been vacant for years. Previous projects had been rejected by citizens concerned about density, traffic, and neighborhood integration.

Rather than ignoring these objections, the developer created a committee that included citizens, municipal representatives and members of his team, which fostered genuine collaboration. The project was revised to include varied housing types, reduced height and better integration.

Thanks to this participatory approach, the citizens not only accepted the initial project but supported an enhanced version with more housing and additional amenities.

The Kirkland example shows that genuine citizen consultation does not necessarily hinder development but can, on the contrary, facilitate it by fostering social acceptance and consensus.

Issues and Strategies for Strengthening Citizen Participation

- **Lack of awareness of zoning bylaws:** Citizens are often poorly informed about existing regulations in their neighbourhoods. The municipality can organize sector-based meetings to explain the regulations in advance, and the types of projects that are considered to be acceptable.
- **Late or discontinued consultations:** Consultations on projects are often presented too late. Involving citizens from the earliest stages and maintaining their participation throughout the development process helps to build consensus.
- **Low participation rates:** Allowing online participation in referendum consultations would make citizen involvement easier, especially for those with limited mobility.

Nos taxes municipales à Cantley :
une hausse de 42 % en trois ans, sans nouveaux services

Par Patrick Hannan et Marc Villeneuve, citoyens engagés

Depuis 2021, les citoyens de Cantley voient leur compte de taxes foncières grimper de manière préoccupante. Bien que le taux de taxation de base ne semble pas avoir beaucoup changé, la réalité financière vécue par les familles est tout autre. Entre 2021 et 2024, la facture totale moyenne des contribuables a augmenté de 42 %, selon les données obtenues via une demande d'accès à l'information. Et cette hausse s'est faite sans l'ajout de services municipaux tangibles : pas d'aqueduc, pas d'égouts, pas de nouvelles infrastructures majeures pour les contribuables.

Comment expliquer une telle hausse?

1. La revalorisation foncière

Tous les quatre ans, l'évaluation des propriétés est révisée à la hausse. Même si le taux de taxation reste stable ou diminue légèrement, une augmentation de la valeur foncière entraîne une hausse directe de la facture.

2. Les règlements d'emprunt à répétition

De nombreux projets municipaux sont financés par des règlements d'emprunt, c'est-à-dire des dettes contractées par la Municipalité, remboursées par les citoyens via des taxes supplémentaires. Depuis la montée des taux d'intérêt en 2022, ces règlements sont devenus nettement plus coûteux. Et pourtant, ils continuent d'être utilisés comme une carte de crédit sans plafond.

Moins de transparence, plus de confusion

Jusqu'en 2022, les citoyens pouvaient voir précisément, ligne par ligne, les montants liés à chaque règlement d'emprunt sur leur compte de taxes. En 2025, tout est désormais regroupé sous une ligne générique : « autres taxes générales », ce qui masque la réalité des hausses et réduit la transparence municipale.

Révélation confirmée par l'administration municipale

Lors d'une séance du conseil, le maire a affirmé que la hausse moyenne des taxes se situait à 38 %. Or, après vérification auprès du directeur général et du directeur des finances, ceux-ci nous ont confirmé que la hausse réelle est de 42 % en trois ans, sans amélioration des services pour les contribuables.

Comparaison concrète d'un compte de taxes : 2022 vs 2025
Voici un exemple réel tiré des comptes de taxes d'une résidence typique de Cantley :

Catégorie	2022 – Détail visible	2025 – Détail regroupé
Valeur imposable	410 900 $	669 700 $
Taxe foncière (taux de base)	0,7393 / 100 $ → 3 037,78 $	0,5074 / 100 $ → 3 398,06 $
Ordures – Résidentielles	270 $	297 $
Taxe générale – école communautaire	16,85 $	(Non spécifiée)
Centre communautaire multifonctionnel	38,79 $	(Regroupée dans « autres taxes générales »)
Camion autopompe (RE567-19)	9,62 $	(Idem)
Chargeuse rétrocaveuse (RE568-19)	4,77 $	(Idem)
Camion porteur 10 roues (RE570-19)	5,92 $	(Idem)
Terrain – Vetel (RE610-20)	3,29 $	(Idem)
Réfection chemin Ste-Élisabeth (RE619-20)	10,81 $	(Idem)
Élargissement accotements montée des Érables (RE620-20)	20,05 $	(Idem)
Réfection ch. Lamoureux (RE621-20)	41,83 $	(Idem)
Remplacement de 5 ponceaux (RE622-20)	24,08 $	(Idem)
Remplacement glissières de sécurité (RE623-20)	5,79 $	(Idem)
Travaux montée Paiement (RE625-20)	27,78 $	(Idem)
Terrain Holmes (RE632-20)	3,16 $	(Idem)
Réfection rue Cambertin (RE646-21)	18,90 $	(Idem)
Panneaux et enseignes (RE647-21)	6,49 $	(Idem)
Total des taxes foncières	3 559,79 $	4 410,39 $
Nombre de lignes distinctes	18+	4 (dont une ligne globale non détaillée)

Notre appel aux citoyens

L'objectif de cet article est simple : vous inviter à lire attentivement votre compte de taxes et à poser des questions. Pourquoi payons-nous plus pour les mêmes services, voire moins? Pourquoi les détails ont-ils disparu?

Faites entendre votre voix. Informez-vous. Participez aux séances du conseil municipal.

Le budget municipal, c'est votre argent. Exigeons plus de clarté, de responsabilité, et surtout, du respect pour la capacité de payer des familles de Cantley.

Our Municipal Taxes in Cantley: A 42% Increase in Three Years, Without New Services

By Patrick Hannan and Marc Villeneuve, concerned citizens

Since 2021, Cantley residents have seen their property tax bills rise sharply. Although the base tax rate appears relatively stable, the financial reality for families is very different. Between 2021 and 2024, the average total tax burden increased by 42%, based on data obtained through an access to information request. This increase occurred without any added municipal services — no water system, no sewer connections and no major infrastructure improvements for taxpayers.

How can such a steep increase be explained?

1. Property reassessment

Every four years, the municipal property value is reassessed. Even if the base tax rate remains the same or drops slightly, an increase in property value leads directly to a higher bill.

2. Frequent borrowing by-laws

Many municipal projects are financed through borrowing by-laws — long-term debts contracted by the Municipality and paid off by residents through additional taxes. Since interest rates began rising in 2022, these loans have become much more expensive. Yet they continue to be used as if the Municipality had an unlimited credit card.

Less transparency, more confusion

Until 2022, residents could clearly see — line by line — which borrowing by-laws they were paying for on their tax bills. In 2025, these amounts are now grouped into a single line labeled "other general taxes," which hides the true costs and reduces financial transparency.

A fact confirmed by municipal officials

At a council meeting, the mayor claimed that the average increase was 38%. However, after meeting with both the Director General and the Director of Finance, we were told that the real average increase over three years was 42%, with no additional services provided to residents.

A concrete example: Property tax bill in 2022 vs. 2025
Here is a real example taken from the property tax bills of a typical Cantley residence:

Category	2022 – Detailed Breakdown	2025 – Grouped Format
Assessed Value	$410,900	$669,700
Base Property Tax Rate	0.7393 / $100 → $3,037.78	0.5074 / $100 → $3,398.06
Waste Collection (Residential)	$270.00	$297.00
General Tax – Community School	$16.85	(Not specified)
Multifunctional Community Center	$38.79	(Grouped under "Other General Taxes")
Pumper Truck (RE567-19)	$9.62	(idem)
Backhoe Loader (RE568-19)	$4.77	(idem)
10-Wheel Truck (RE570-19)	$5.92	(idem)
Land – Vetel (RE610-20)	$3.29	(idem)
Road Repairs – Ste-Élisabeth (RE619-20)	$10.81	(idem)
Shoulder Widening – Mtée Érables (RE620-20)	$20.05	(idem)
Road Repairs – Ch. Lamoureux (RE621-20)	$41.83	(idem)
Culvert Replacement (RE622-20)	$24.08	(idem)
Safety Guardrails (RE623-20)	$5.79	(idem)
Mtée Paiement Work (RE625-20)	$27.78	(idem)
Land – Holmes (RE632-20)	$3.16	(idem)
Road Repairs – Rue Cambertin (RE646-21)	$18.90	(idem)
Signs and Panels (RE647-21)	$6.49	(idem)
Total Property Taxes	$3,559.79	$4,410.39
Number of Distinct Line Items	18+	4 (with one generic line for grouped taxes)

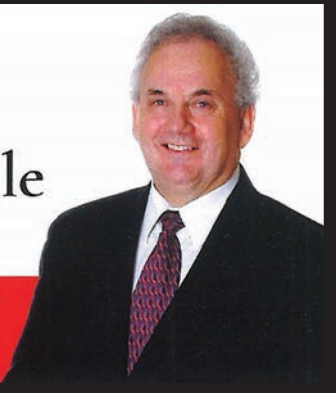
Our Call to Action

The purpose of this article is simple: we invite you to read your tax bill carefully and to ask questions. Why are we paying more for the same services — or less? Why have the detailed breakdowns disappeared?

Make your voice heard. Get informed. Attend municipal council meetings.

The municipal budget is your money. Let's demand more clarity, more accountability, and above all: **respect for the financial limits of Cantley's families**.

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
René La Salle
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
819-664-3163
renelasalle@gmail.com

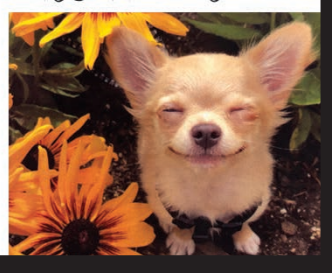


NOMA
PLOMBERIE
Entrepreneur spécialisé en plomberie
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
RÉNOVATION
SERVICE
CMMTQ
819 593-8686
INFO@NOMAPLOMBERIE.COM
WWW.NOMAPLOMBERIE.COM

UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE
caissedegatineau.com
Desjardins
Caisse de Gatineau

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC
Une force communautaire!

PRECIOUS PETS
Renée Butler
Pet Stylist
1-438-462-1932
Chem. Ste - Elisabeth
Cantley, Quebec
preciouspets24@gmail.com
FB: Precious Pets Professional Grooming



Les consultations publiques, tout le monde y gagne!

Par Nathalie Bélisle

Conseillère municipale du district des Monts (nº 1) à Cantley



Une municipalité à votre image

Imaginez une municipalité où vos idées influencent les décisions et où chaque projet reflète les aspirations de la communauté. Utopique? Pas nécessairement! La participation citoyenne est essentielle pour réaliser cette vision.

Défis des consultations

Actuellement, le gouvernement provincial est en pleine réflexion sur les règles qui obligent les municipalités à consulter leurs citoyen.ne.s. Sans elles, des conseils municipaux sont tentés de les éviter, car elles sont souvent complexes, chronophages, coûteuses et sources de tensions. Les citoyen.ne.s ont des avis variés, ce qui peut enrichir les débats, mais aussi causer des polarisations difficiles à gérer.

Avec les réseaux sociaux qui amplifient parfois la désinformation, il est essentiel de garantir une communication claire entre élu.e.s et citoyen.ne.s. Par ailleurs, des élu.e.s peuvent percevoir l'implication citoyenne comme une entrave à leur pouvoir décisionnel, freinant leur volonté de consulter la population. Le manque de respect et de civisme, ainsi que les attaques personnelles envers les élu.e.s sont aussi des facteurs qui peuvent décourager l'ouverture d'échanges avec la communauté.

Un autre défi repose sur le phénomène du « pas dans ma cour ». Souvent décrié, ce type de mobilisation est parfois injustement perçu comme la défense d'intérêts personnels. Pourtant, les personnes concernées peuvent apporter une perspective précieuse sur leur milieu de vie et enrichir la réflexion collective en permettant une meilleure évaluation des impacts des projets.

Pour mieux contribuer

Il ne faut pas attendre qu'un problème surgisse pour s'impliquer! L'idéal est d'adopter une posture proactive, en participant dès les premières étapes d'un projet. Cela permet non seulement d'éviter de se retrouver en opposition, mais surtout de contribuer activement à sa conception et à son succès. Certes, pour permettre ceci, la population doit être informée des nouveaux projets avant leur adoption par le conseil municipal. Dans cette démarche, tout le monde pourra en tirer des bénéfices en attirant une meilleure acceptabilité sociale.

La participation citoyenne demande aussi de l'engagement tout au long des processus. Par exemple, à Cantley, 2 872 personnes ont signé le registre contre les règlements de zonage, mais seulement 33 ont participé à un atelier pour en discuter et faire des propositions au conseil municipal. Au moment d'écrire ces lignes, il est encore trop tôt pour savoir combien de personnes auront participé à la consultation publique du 26 mai. J'espère qu'elle aura été plus populaire que les ateliers!

Une vision collective pour l'avenir

Une implication citoyenne forte est essentielle pour garantir une gestion responsable de nos territoires. Pour y parvenir, les communautés doivent se doter d'une vision collective à long terme et créer un véritable contrat social visant à améliorer la qualité de vie par un processus démocratique. Ce contrat repose sur des responsabilités partagées : les élu.e.s doivent faire preuve de transparence, tandis que les citoyen.ne.s ont le devoir de s'informer pour appuyer leurs positions sur des faits.

Pour renforcer la participation citoyenne, il faut la rendre plus accessible et attrayante. Elle doit aussi attirer une diversité de personnes, sans oublier les jeunes qui participent souvent peu aux décisions qui auront des impacts sur leur avenir.

Une responsabilité partagée

La participation citoyenne n'est pas seulement un droit, c'est une responsabilité commune. En s'impliquant, chaque personne peut contribuer à enrichir les discussions et approfondir les réflexions qui seront bonifiées par les expertises techniques de la municipalité. Prendre part à une consultation publique, participer à un atelier ou simplement partager vos idées avec les élu.e.s, c'est contribuer à bâtir des collectivités qui reflètent réellement vos aspirations. Et si le « pas dans ma cour » devenait plutôt un effort collectif pour construire une communauté solidaire et engagée à notre image?

Cantley

La Municipalité de Cantley tient à vous informer que tous les avis et autres publications requis par les lois sont affichés au rez-de-chaussée de la Maison des Bâtisseurs et sont publiés dans le site Internet de la Municipalité et que vous pouvez les consulter à l'adresse **https://cantley.ca/categorie-nouvelles/avis-public**

Stéphane Parent
Directeur général et greffier-trésorier



Patrick Hannan

Un citoyen engagé du District 5 des Érables

Cantley : une municipalité rurale qui doit respecter la capacité de payer de ses citoyens et valoriser un développement durable

- ✅ Préserver le **caractère rural** de Cantley
- ✅ Assurer un **développement adapté** aux infrastructures
- ✅ Protéger l'**environnement, la faune** et le **patrimoine**
- ✅ Éviter la **densification excessive**
- ✅ Favoriser une **gouvernance transparente**
- ✅ Respecter la **capacité de payer** des citoyens

Ensemble bâtissons une municipalité rurale fière de son passé et tournée vers l'avenir.

Message préparé et financé par Patrick Hannan, citoyen du District 5

SVP, FACILITEZ LE PASSAGE POMPIERS



CLIGNOTANT VERT

Et si ne pas s'exprimer, c'était laisser les autres décider pour toi?

CANTLEY EN MOUVEMENT
réfléchissons notre mobilité



Pour donner votre opinion ou en savoir plus, visitez:
mobi-o.ca

Exprime ton point de vue sur le transport collectif à Cantley.

MOBI.O Transcollines Cantley

Ce projet est réalisé grâce au soutien financier du gouvernement du Québec dans le cadre du programme MobilisActions.

Transports et Mobilité durable Québec

Qu'est-ce que la protection de l'environnement local à Cantley?

Par Caroline Laberge Pelletier

Le slogan de Cantley, « nature accueillante », reflète à la fois son cadre naturel exceptionnel et l'esprit chaleureux de sa communauté. C'est cette double identité – nature et accueil – qui façonne la qualité de vie unique de cette municipalité.

Une nature préservée et un esprit communautaire fort

Cantley est reconnue pour ses forêts, ses collines et sa rivière. Ce paysage verdoyant attire ceux qui souhaitent vivre en harmonie avec la nature. Le mot « accueillante » souligne quant à lui la solidarité locale, présente depuis la séparation de Gatineau en 1989. Les citoyens y sont mobilisés et engagés dans la préservation de leur milieu de vie.

Que peuvent faire les citoyens pour protéger cette nature?

Les gestes les plus simples commencent sur leur propre terrain. Il s'agit de conserver les arbres, éviter les pelouses artificielles et préserver les bandes boisées, pour des raisons écologiques, réglementaires et communautaires.

Pourquoi préserver les écrans végétaux?

Les écrans végétaux, formés d'arbres, d'arbustes et de plantes, sont bien plus qu'un élément esthétique :

- **Ils préservent la biodiversité :** Ces zones sont des habitats essentiels pour les oiseaux, les pollinisateurs et petits mammifères. Les remplacer par du gazon, qui nécessite souvent de l'eau, des engrais et des pesticides, réduit la biodiversité locale et peut polluer les eaux souterraines.

- **Ils favorisent l'intimité et le calme :** Les écrans naturels protègent des regards, offrant une intimité sans avoir besoin de clôtures. Ils réduisent les nuisances sonores et filtrent les lumières artificielles, créant un cadre de vie paisible.

- **Ils réduisent les îlots de chaleur :** En été, l'écran végétal baisse la température ambiante et améliore la qualité de l'air, réduisant les besoins en climatisation.



- **Ils protègent les sols et les ressources en eau :** Les racines des plantes stabilisent le sol, réduisent l'érosion et facilitent la recharge des nappes phréatiques. Elles filtrent aussi l'eau de pluie, contribuant à la qualité de l'eau souterraine, cruciale à Cantley où la majorité des foyers dépendent de puits.

Un cadre réglementaire à respecter

Pour encadrer ces pratiques, la Municipalité impose certains règlements :

- Une **bande boisée minimale de six (6) mètres** doit être préservée tout autour des terrains.

- Il est **interdit de couper ou tondre** la végétation dans ces zones, sauf exceptions (maladies, danger ou travaux autorisés).

- **L'abattage d'arbres est strictement encadré**, notamment près des cours d'eau ou des zones sensibles.

Les règlements d'urbanisme et de zonage sont accessibles via la Municipalité pour ceux qui souhaitent s'informer davantage.

Une responsabilité citoyenne

Alors que les règlements d'urbanisme évoluent, la participation citoyenne devient essentielle. Il est crucial de faire entendre votre voix pour que le développement de Cantley reste en harmonie avec son caractère rural et sa « nature accueillante ».

Ensemble, protégeons ce qui rend Cantley unique.

What Is Local Environmental Protection in Cantley?

Cantley's slogan, "welcoming nature," captures both the town's exceptional natural environment and the warm, inclusive spirit of its community. This dual identity – nature and hospitality – defines the unique quality of life in the municipality.

Preserved nature and a strong community spirit

Cantley is known for its forests, rolling hills and riverside landscapes. This green setting attracts those seeking a lifestyle closer to nature. At the same time, "welcoming" reflects the town's history of community involvement, particularly the solidarity shown during Cantley's separation from Gatineau in 1989. Residents remain engaged in protecting their living environment.

How can citizens help protect this nature?

Citizens can start by preserving the natural state of their own properties. That means avoiding excessive tree cutting, limiting lawn installations and protecting wooded areas. These efforts are important for ecological, legal and community reasons.

Why preserve vegetative screens?

Vegetative screens, made up of trees, shrubs, and native plants, offer far more than visual appeal:

- **They protect biodiversity:** These green zones provide essential habitats for birds, pollinators and small mammals. Replacing them with lawn, which often requires water, fertilizers and pesticides, reduces local biodiversity and can pollute groundwater.

- **They promote privacy and peace:** Natural screens serve as visual barriers between neighbours, offering privacy without the need for fences. They also reduce noise and filter artificial light, creating a more peaceful environment.

- **They help reduce heat islands:** In summer, wooded areas lower ambient temperatures and improve air quality, reducing the need for air conditioning.

- **They protect soil and water:** Plant roots stabilize soil, prevent erosion, and slow rainwater runoff. Forested areas also regulate humidity and aid groundwater recharge. As rain filters through vegetation and soil layers, it is naturally purified — essential in a region like Cantley where most homes rely on wells.

Municipal regulations to follow

To support these goals, Cantley enforces specific regulations:



- **A minimum 6-meter-wide vegetative buffer** must be maintained along the front, sides, and rear of every lot.

- It is **forbidden to mow or cut vegetation** in these buffer zones, except in specific cases (such as diseased or dangerous trees, or for authorized work).

- **Tree cutting is strictly regulated**, particularly near watercourses or sensitive areas.

More details can be found in Cantley's urban planning and zoning bylaws, available through the municipality.

A Shared Responsibility

Urban planning regulations are currently being reviewed. As the municipality evolves, citizen voices are more important than ever. Public input can help ensure that Cantley's development respects its rural character and natural charm.

Together, let's protect what makes Cantley special.

Cantley a besoin d'une vision, et non de l'improvisation

Par Alexandre Buisson-Khan

Le 13 mai dernier fut marqué par une séance du conseil particulièrement animée. Au cœur des préoccupations : le point 10.2, annonçant le non-renouvellement de l'entente sur les arénas dans la MRC. Jeunes, parents, citoyens engagés — tous étaient présents, non pas par curiosité, mais par indignation. Pendant plus d'une heure et demie, les citoyens ont questionné, lamenté, même insulté les membres de notre conseil municipal.

Malgré le malaise ambiant dans la salle, j'ai trouvé une touche d'humour en écoutant plusieurs membres de notre communauté de hockey répéter un refrain devenu tristement familier. À savoir : pourquoi donc plusieurs de nos élus continuent-ils à traiter des dossiers sans disposer de l'information nécessaire pour le faire de façon éclairée? Or, force est de constater que notre conseil municipal semble naviguer sans boussole, prenant des décisions au coup par coup, sans réflexion stratégique, sans cadre cohérent. Une municipalité ne peut se permettre d'improviser. Comment peut-on diriger notre municipalité sans une vision claire de l'avenir?

La planification n'est pas un frein à l'action — c'est ce qui en assure l'efficacité. Chaque choix que fait une municipalité a des répercussions à long terme, qu'il s'agisse de zonage, de transport, d'environnement ou de développement économique. Sans plan directeur, on agit dans le désordre : on multipliera les règlements d'emprunts sans savoir quels chemins devront être refaits dans 5, 10 ou 15 ans. On autorisera un développement résidentiel sans prévoir les écoles ou les effets à long terme. Et au final, ce sont les citoyens qui paient la facture, financièrement et socialement.

Ce que nous demandons à nos élus n'est pas compliqué : prendre le temps de réfléchir avant d'agir. Écouter les citoyens, consulter les experts, fixer des priorités claires, et surtout, bâtir une vision à long terme pour Cantley. Cela ne signifie pas ralentir ou bureaucratiser les décisions, mais plutôt les enraciner dans une logique qui dépasse l'urgence du moment. Le développement durable, l'équilibre budgétaire et la qualité de vie ne s'improvisent pas : ils se construisent avec rigueur et anticipation.

Cantley mérite mieux que des décisions improvisées en séance du mardi soir. Nous avons besoin d'un leadership capable de penser au-delà du mandat électoral, d'un conseil municipal qui voit plus loin que la prochaine réunion. Gouverner, c'est prévoir. Et prévoir, c'est respecter les citoyens qui bâtissent cette communauté jour après jour.

Cantley Needs a Vision, Not Improvisation

By Alexandre Buisson-Khan

May 13 was marked by an especially heated municipal council meeting. At the heart of the controversy: item 10.2, announcing the non-renewal of the agreement on arenas within the MRC. Youth, parents, engaged citizens — everyone was there, not out of curiosity, but out of indignation. For more than an hour and a half, residents questioned, lamented, and even insulted members of our municipal council.

Despite the palpable discomfort in the room, I found a touch of humour in listening to several members of our hockey community repeat a refrain that has, unfortunately, become all too familiar: why do so many of our elected officials continue to handle important files without the information they need to make informed decisions? Our municipal council appears to be steering without a compass — making decisions on the fly, without strategic thinking, without a coherent framework. A municipality cannot afford to improvise. How can we hope to govern our town without a clear vision of the future?

Planning is not an obstacle to action — it's what makes action effective. Every decision a municipality makes has long-term consequences, whether it is about zoning, transportation, the environment or economic development. Without a master plan, everything becomes disorganized: we'll multiply loan agreements without knowing which roads need to be repaved in 5, 10 or 15 years. We will approve residential developments without planning for schools or understanding the associated long-term impacts. And in the end, it's us the citizens who pay the price — financially and socially.

What we're asking of our elected officials isn't complicated: take the time to think before acting. Listen to citizens, consult experts, set clear priorities, and most importantly, build a long-term vision for Cantley. This doesn't mean slowing things down or drowning decisions in red tape — it means grounding them in logic that reaches beyond the urgency of the moment. Sustainable development, fiscal balance and quality of life don't happen by accident: they require discipline and foresight.

Cantley deserves better than last-minute decisions made at a Tuesday night meeting. We need leadership that can think beyond the next election, a council that sees further than the next agenda item. To govern is to anticipate. And to anticipate is to respect the citizens who build this community day after day.









Souvenirs d'enfance de notre ferme Blackburn

Gary Blackburn *Traduction gracieuseté des bénévoles de L'Écho de Cantley.*



Papa sur le foin, moi devant les chevaux. Légende de la photo : « La plus grosse charge de foin jamais entrée dans notre grange. »
Dad on top of the hay, me in front. Photo label: "Biggest load of hay ever came into our barn".

Je me souviens de la vie sur notre ferme quand j'étais un jeune garçon dans les années 1940. Les jours de juin commençaient à l'aube. Ma mère (Ann) allumait le feu de la cuisinière pour préparer le déjeuner et chauffer de l'eau pour le lavage. Papa (Russel) était déjà à l'extérieur en train de ramener le bétail à l'écurie pour la traite, nourrir et donner à boire aux chevaux. Ruth, ma sœur aînée, se préparait à marcher quatre kilomètres à partir de notre ferme sur le chemin River jusqu'au chemin Ste-Élisabeth où se trouvait l'école. Nous passions les vacances d'été ensemble à faire des corvées, à aider avec les animaux de la ferme et à profiter de la liberté d'être à l'extérieur sur nos terres agricoles.

Le lait était l'élément vital de la ferme. Mes parents trayaient nos 15 à 20 vaches le matin et à la fin de chaque journée. Ils séparaient le lait et stockaient la crème dans la glacière, prête à être ramassée par la laiterie Clark d'Ottawa. Maman gardait de la crème pour faire notre beurre. Une partie du lait écrémé était réservé pour la famille et l'autre, pour nourrir les veaux. Le reste était mélangé à de la poudre pour nourrir les porcs, les poulets, les oies et autres volailles. Nous avons parfois mélangé du lait à de l'avoine moulue pour nourrir les porcs.

Juin était un mois chargé. Chaque matin, nous allions chercher les œufs dans notre poulailler. En été, notre mère vendait des œufs à des propriétaires de chalets sur le chemin River. Un été, elle en a même vendu à Maryon Pearson, épouse du Premier ministre Lester B. Pearson. Les potagers que maman avait récemment plantés prenaient beaucoup de son attention. Papa passait son temps à vérifier et à réparer nos clôtures et à s'occuper des champs et des animaux. Nous aimions nos animaux. Notre chienne Lassie et nos chevaux Prince, Molly et Maud étaient comme des membres de notre famille en plus d'être des travailleurs essentiels sur la ferme. Lassie veillait sur les vaches et les ramenait à la maison pour la traite.

Nos veaux et nos porcelets naissaient à la fin du printemps. Mes parents aidaient à la mise bas puisque nous n'avions pas de vétérinaire. Au besoin, Papa a utilisé ses remèdes maison pour les animaux. Le seul médecin de famille de la région était le Dr Geggie, le médecin itinérant de Wakefield. Nous dépendions de l'aide des voisins pour les accouchements et pendant les périodes de maladie. Pour les gros travaux agricoles, nous organisions des corvées auxquelles les voisins venaient nous aider et, en retour, nous allions les aider sur leurs fermes.

Pendant l'été, nous, les enfants, cueillions des baies sauvages et aidions notre mère à cueillir des fraises à la ferme de Hibb Chamberlin voisine de la nôtre. Maman était une merveilleuse cuisinière, toujours occupée à préparer de gros repas et à faire du pain, des tartes et des gâteaux. Elle travaillait dans notre cuisine d'été à faire des confitures de petits fruits et à mettre les légumes en conserve ou à les préparer pour les entreposer dans notre caveau à racines pour l'hiver. Chaque jour, le midi, elle cuisinait un grand repas de viande, de pommes de terre et de légumes fraîchement cueillis.

En fin d'après-midi, papa ramenait l'équipe de chevaux à la grange pour leur donner à boire et à manger, et les vaches pour la traite. Il nourrissait les cochons, les volailles et les veaux, les couchait et fermait tout pour la nuit. Après le souper, maman nous mettait au lit puis faisait le ménage. Nous n'avions pas d'électricité et seulement de l'eau pompée à la main pour faire la vaisselle, la lessive et nous laver. Les jours de lessive, maman lavait nos vêtements à l'aide d'une baignoire et d'une planche à laver, puis suspendait nos vêtements sur la corde à linge pour les faire sécher. Notre toilette, c'était une bécosse extérieure située à l'arrière de la maison et utilisée à l'année.

Ma mère passait ses soirées près de la lampe à huile à tricoter des foulards, des mitaines et des chaussettes pour l'hiver à venir. Papa travaillait sur ses propres projets, tels que la réparation de harnais de chevaux cassés et la fabrication de moufles en cuir. Papa était souvent absent : il travaillait à la mine de Blackburn, dégageait les routes municipales, coupait des bûches de bois et des blocs de glace de la rivière en hiver qu'il vendait au marché By d'Ottawa. Cela signifiait que notre mère se retrouvait souvent seule pour faire tout le travail quotidien à la ferme en plus de gérer les animaux, la maison et la famille.

À chaque jour la même routine : faire un travail difficile, mais aussi satisfaisant. Le samedi soir, nos parents socialisaient en jouant de la musique ou en jouant aux cartes avec des amis. Le dimanche était notre jour de repos. Après être allé à l'église St-Andrew, nous n'avions qu'à faire les tâches essentielles. Nous avions une belle vie et en gardons de bons souvenirs.

Photos : collection Ann Blackburn



Ronny Gauthier, une bonne amie de la famille, moi (debout), ma sœur Gail et mon frère Brian.
Close family friend Ronny Gauthier with me (standing), my sister Gail and brother Brian.



Notre chienne Lassie ramenait les vaches et protégeait les animaux de la ferme. Pendant de nombreuses années, elle a été un membre de la famille, intelligente et bien-aimée.

Lassie herded the cows and protected the farm animals. For many years she was a family member, intelligent and well-loved.



Ma grand-tante Sadie et moi.
Légende de la photo : « Bois d'hiver et gardez-en un partie pour le vieux poulailler! »
My great Aunt Sadie and me. Photo label: "Winter wood & get a load of the old hen house".

Childhood Memories of Our Blackburn Farm

Gary Blackburn



Coupe de foin sur la ferme voisine (Wilson Pomeroy). Légende de la photo : « Faites du foin quand le soleil brille. Août 1938. »
Haying on the nearby Wilson (Pomeroy) Farm. Photo label: "Make hay when the sun shines. August 1938."

I remember life on our farm from when I was a young lad back in the 1940s. June days began by dawn. Mother (Ann) started the fire in the cook stove to make a full breakfast and heat water for washing. Dad (Russel) was already outdoors herding the cattle to the stable for milking and feeding and watering the horses. My older sister Ruth prepared for her four-kilometre walk to school from our farm on Chemin River to Chemin Ste-Élisabeth. We would soon be spending her summer holidays together doing chores, helping with the farm animals and enjoying the freedom of being outdoors on our farmland.

Milk was the lifeblood of the farm. My parents milked our 15 to 20 cows at the beginning and end of each day. They separated the milk and stored the cream in the cooler near the icehouse ready for Ottawa's Clark's dairy to pick it up. Mother kept some cream to churn into butter for us. Some of the skimmed milk was kept for the family and some was fed to the calves. The rest was mixed with provender (powder) to feed the pigs, chickens, geese and other poultry We sometimes mixed ground oats with milk to feed the pigs.

June was a busy month. Every morning, we collected eggs from our henhouse. In summer, Mother sold eggs to cottagers on River Road, including one summer to Maryon Pearson, wife of Prime Minister Lester B. Pearson. Mother's newly planted vegetable gardens needed a lot of her attention. Father spent his time checking and repairing our fences and taking care of the fields and animals. We were fond of our animals. Our dog Lassie and our horses Prince, Molly and Maud were like members of our family and were essential workers on our farm. Lassie watched over the cows and herded them home for milking.

Our calves and piglets were born by late spring. My parents helped with the births since we had no veterinarian. Dad used his home remedies for the animals when needed. The only family doctor for the region was Dr Geggie, the itinerant doctor from Wakefield. We depended on the help of neighbours for childbirth and during times of illness. For onerous farm work, we held working bees when neighbours came to help us and, in return, we helped them on their farms.

During the summer, we children picked wild berries and helped Mother pick strawberries at Hibb Chamberlin's farm next to ours. Mother was a wonderful cook, always busy making big meals and baking bread, pies and cakes. She worked in our summer kitchen preserving the berries, fruits and vegetables or preparing them for storage in our root cellar for winter. Each day she also cooked a big noon meal of meat and potatoes with freshly-picked vegetables.

Late in the afternoons, Dad brought the horse team to the barn for food and water and the cows for milking. He fed the pigs, poultry and the calves, bedded them down and closed everything up for the night. After supper, Mother put us to bed and cleaned up. We had no electricity and only hand-pumped water for washing dishes, laundry, and ourselves. On laundry days, Mother washed our clothes using a tub and washboard, then hung the laundry on the clothesline to dry. Our year-round toilet was outside behind the back of the house.

Mother spent evenings by oil lamp knitting scarves, mitts and socks for the upcoming winter. Dad worked on his own projects, such as repairing broken horse harnesses and making leather mitts. Dad was often away working at the Blackburn Mine, plowing municipal roads, cutting logs of wood and blocks of ice from the river in winter to sell at Ottawa's Byward Market. That meant Mother was often left alone to do all his daily farm work as well as manage the animals, house and the family.

Each day was the same routine, doing work that was hard but also satisfying. On Saturday nights our parents socialized by playing music or cards with friends. Sunday was our day of rest when we attended St. Andrew's Church and did only essential chores. It was a good life with many good memories.

Photos : Ann Blackburn collection



Photo : Collection de la famille Blackburn

Maman et sa récolte de fraises.
Mother with her strawberry crop.



(*De gauche à droite*) Maman et papa avec leurs meilleurs amis Doris Gow et Stan Faraday.
(*From left*) Mother and Dad with best friends Doris Gow and husband Stan Faraday.



Bill Barton de Cantley en visite sur notre ferme Blackburn.
Cantley's Bill Barton visiting our Blackburn Farm.



IRRIGATION

- INSTALLATION
- RÉPARATION
- SERVICE

ÉCLAIRAGE PAYSAGER

Contactez-nous afin d'obtenir une soumission gratuite pour vos projets d'irrigation ou d'éclairage paysager!

819-778-0448

irrigationoutaouais.com

DEPUIS 1992



Services:
Irrigation • Tondeuse Robot
Système d'Arrosage Automatique • Et Plus

Services:
Irrigation • Robotic Lawn Mower
Automatic Watering System • And More

819.568.9932 • 819.775.9932

irrigationlemieux.ca • robogazon.ca

GESTION TOTALE DE L'EAU
IRRIGATION Lemieux.ca
TOTAL WATER MANAGEMENT

ENTREPÔTS
307

Votre partenaire d'entreposage !

- Unités en béton coupe-feu
- Réservation facile et rapide
- Accès libre-service
- Surveillance vidéo 24/7
- Options de chauffage

16 rue Burke à Cantley

Entrepôts307.com

819 593-4784

Conception et réalisation
Tous styles de jardins

En affaire depuis 1996



Ōnaturel

PAYSAGISTE

o-naturel.com 819 827-5052

ASSOCIATION DES CONCEPTEURS DE JARDINS DU QUÉBEC

NIVEAU 2 EN ACTION

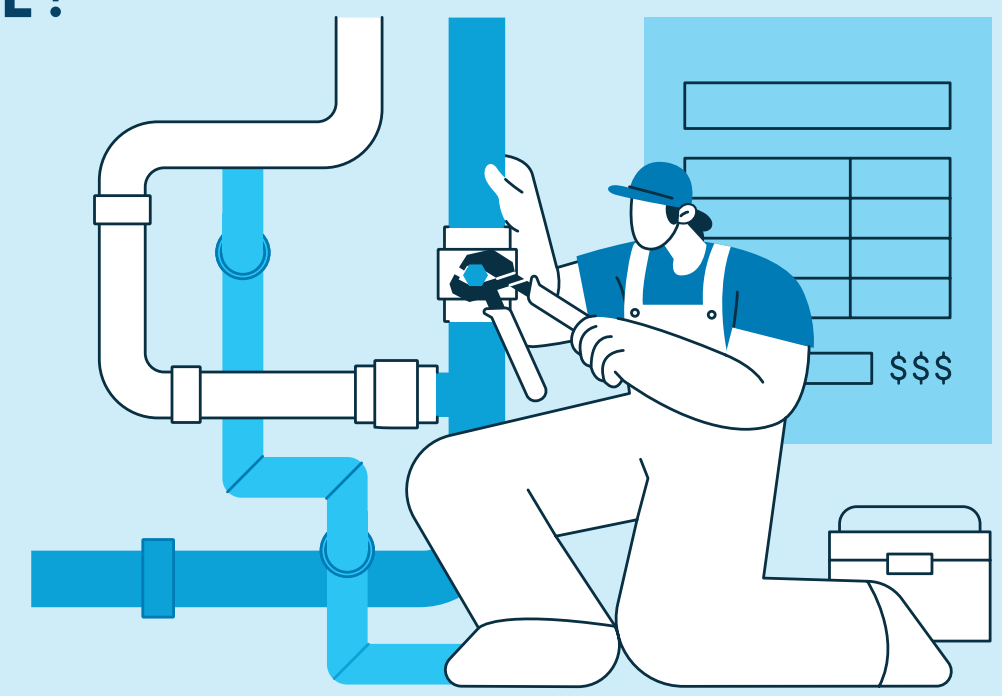
MODÈLE DE SAVOIR-FAIRE CERTIFIÉ APPQ

Maître Paysagiste CERTIFIÉ

Rénovation résidentielle

POUR TOUTES VOS RÉNOVATIONS,
→ DEMANDEZ LA FACTURE !

Visitez justepourtous.ca



REVENU QUÉBEC

Les Étoiles d'Argent de Cantley

Gisèle Gariépy

Club Les Étoiles d'Argent de Cantley
Outaouais



Chers membres,

C'est avec gratitude et humilité que j'accepte le rôle de présidente du conseil d'administration du club Les Étoiles d'Argent de Cantley.

Je suis consciente de la responsabilité qui m'est confiée et je m'engage à déployer tous les efforts nécessaires pour vous servir au mieux.

Avec l'aide du conseil d'administration et de vous tous, je suis convaincue que nous pourrons poursuivre notre mission qui est de rassembler des personnes de 50 ans et plus afin d'organiser et maintenir des activités sociales, sportives et culturelles.

Ensemble nous allons continuer à faire grandir et prospérer notre communauté.

Sylvie Charron, *présidente*
Les Étoiles d'Argent de Cantley

Votre nouveau conseil de direction pour 2025-26



- *Présidente* – **Sylvie Charron**
- *Vice-présidente* – **Gisèle Gariépy**
- *Trésorier* – **Marc St-Laurent**
- *Secrétaire* – **Denise Charbonneau**
- Administratrices – **Marie Brault** et **Georgette Dion**
- *Administrateurs* – **Pierre Malette**, **Paul Trottier** et **Luc Delisle**



Horaire du Club de marche
Tous les mardis de 10 h à 11 h

Date	Lieu de randonnée		Note
3 juin	Parc Gatineau, 33, chemin Scott	Chelsea	Boisé
10 juin	Marina Aylmer, 1, rue Principale	Aylmer	Piste
17 juin	Parc MaryAnn Philips, 47, chemin Summer	Cantley	Pavé
24 juin	Parc/Marina, 5, rue Sanscartier vers Hurtubise	Gatineau	Pavé
1er juillet	Marché Richelieu/Freshmart, 528, route 105 N	Chelsea	Gravelle
8 juillet	Sentier Lac-des-fées, rue Gamelin/Chimère	Gatineau	Piste
15 juillet	Parc Ginns, 265, chemin Ste Élisabeth	Cantley	Boisé
22 juillet	Chemin des Terres, accotement près du 1083	Gatineau	Piste
29 juillet	CCM, 6, impasse des Étoiles	Cantley	Piste

Aucune inscription nécessaire. Vous n'avez qu'à vous présenter au lieu de randonnée.

Merci pour cette belle saison!

Merci à tous les bénévoles qui ont donné de leur temps pour vous organiser ces belles activités.
Merci à tous les membres qui ont participé en grand nombre.



La saison de pétanque débute le mercredi 28 mai à 18 h!

Nous vous attendons tous les mercredis soir pour socialiser en jouant à la pétanque sur le terrain du CCM de Cantley au 6, impasse des Étoiles. Les équipes sont formées sur place vers 17 h 45. Vous n'avez pas de boules pour jouer? Nous en avons à vous prêter.



Essayez-le et inviter d'autres personnes à se joindre à vous.

Aucune inscription nécessaire.

Responsable : **M. Georges Brazeau**

Pickleball – Fin de saison

Merci Charline Malette!

C'est avec regret que nous acceptons la décision de Charline Malette de prendre sa retraite du Conseil d'administration du club Les Étoiles d'Argent de Cantley, mais également de son rôle de coordonnatrice du pickleball qu'elle occupe depuis 2019.

Elle a travaillé très fort pour que ce sport soit pratiqué à Cantley et reconnu de tous.



Nous terminons la saison avec plus d'une centaine de joueurs qui occupent les 160 places disponibles en plus de la gestion des 80 remplaçant.e.s.

Quel travail gigantesque!

Nous lui souhaitons de se reposer et nous la reverrons comme joueuse et responsable d'une ligue.

Bingo-pickleball!

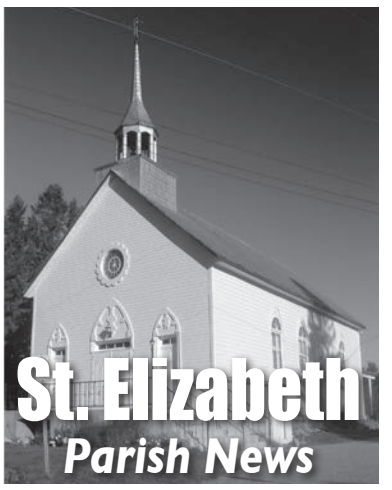
Tous se sont bien amusés à jouer au bingo-pickleball en ce 7 mai pour clore la saison. Il était rigolo de voir les participants s'échanger de petites coquilles à la suite de leurs parties.



Bravo à tous!

Groupe du mercredi 13 h 30 des Étoiles d'Argent – *Responsable* : **Marc St-Laurent**





NOUVELLES

DE LA PAROISSE

SAINTE-ÉLISABETH DE CANTLEY

Brigitte Soroka

***** À NOTER — MESSE DU DIMANCHE 15 JUIN *****

Veuillez noter que la messe du dimanche 15 juin aura exceptionnellement lieu à 11 h 30 au lieu de 11 h.

Messes hebdomadaires et mensuelles

Les messes ont lieu tous les samedis à 15 h 30 en anglais et tous les dimanches à 11 h en français. Les prochaines messes du premier samedi du mois en français auront lieu à 9 h les samedis 7 juin et 5 juillet. Veuillez appeler le secrétariat pour confirmer la date des prochaines messes bilingues du premier mercredi du mois.

L'abbé Jean-Paul est disponible à compter de 8 h 30 avant la messe mensuelle du premier samedi du mois pour rencontrer toute personne qui désire recevoir le sacrement de la réconciliation de façon individuelle.

Fête des Pères — Dimanche 15 juin

Vous êtes invités à célébrer la fête en l'honneur de nos papas pendant la messe du dimanche 15 juin, exceptionnellement à 11 h 30. Joyeuse fête des Pères à tous les papas!

Festival du Jubilé — 20 au 22 juin

Du 20 au 22 juin, le diocèse célèbrera le festival du Jubilé. Dans le cadre de l'année jubilaire, tous les diocésains et diocésaines sont invités à participer aux différentes activités organisées à la cathédrale Saint-Joseph et à l'église Notre-Dame de la Guadeloupe.

Vendredi 20 juin (Cathédrale St-Joseph)

Veillée de prière avec les vêpres chantées par des chorales du diocèse

Samedi 21 juin (Cathédrale St-Joseph)

Avant-midi : deux conférences données par Mgr Alain Faubert et Mme Catherine Clifford

Après-midi : temps de prière et de témoignages avec les membres du Renouveau charismatique

Dimanche 22 juin
(Église Notre-Dame de la Guadeloupe)

11 h : messe en plein air sur le terrain de l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe

12 h 30 à 15 h 30 : pique-nique diocésain avec animation pour les familles et les enfants

Location de la salle paroissiale

La salle paroissiale de l'église Sainte-Élisabeth est un endroit idéal pour vous rassembler peu importe l'occasion. Elle est située derrière l'église et vous offre un stationnement spacieux et une rampe qui la rend facilement accessible pour les personnes à mobilité réduite. La salle peut accueillir jusqu'à 120 personnes assises autour d'une vingtaine de tables. Adjacente à la grande pièce, on retrouve une cuisine équipée de deux cuisinières et réfrigérateurs en plus d'une ouverture de style cantine qu'on peut ouvrir ou fermer. La salle se loue à **325 $** pour la journée. Pour plus d'informations, veuillez appeler le secrétariat de la paroisse au **819 827-2004**.

Feuillet paroissial

Pour vous tenir informés des activités de la paroisse Ste-Élisabeth, n'oubliez pas de prendre le feuillet paroissial. Il est disponible aux deux semaines en format papier à l'entrée de l'église et dans plusieurs établissements de Cantley, ainsi qu'en format électronique sur le site Web de la paroisse Ste-Élisabeth (steelisabeth.org). Vous pouvez également vous abonner à la page Facebook de la paroisse pour rester à l'affût des nouvelles.

Infolettre du diocèse de Gatineau

Toutes les deux semaines, l'archevêché de Gatineau vous offre son Infolettre pour vous permettre de connaître les activités offertes par le diocèse ainsi que par les paroisses de la région. Rendez-vous au **www.diocesegatineau.org** et choisissez l'onglet Infolettre.

Upcoming Masses

The parish's weekly services are at 3:30 p.m. in English on Saturdays and at 11 a.m. in French on Sundays.

Father's Day — June 15th

Happy Father's Day to all fathers and to all those that we love, respect and cherish as fathers. May your day be bright and filled with delight!

Parish Hall Rental

Our Parish Hall is available for rent! It is an ideal space to hold events of all sorts. Located behind the church, this hall offers a vast parking lot as well as a ramp for easy wheelchair access. It can accommodate up to 120 guests seated around twenty tables. You also have access to a kitchen equipped with two stoves and refrigerators as well as a fully closable canteen-style window. Renting the parish hall for the day costs $325. For more information, please call the parish office at 819-827-2004.

Parish Bulletin

The parish bulletin is a great way to be informed of activities taking place at St. Elizabeth Parish. It is available every two weeks directly at the church or in various Cantley establishments as well as on the parish's web site (steelisabeth.org). Subscribing to the Parish's Facebook page is also a great way to be aware of upcoming events.

Archdiocese's Newsletter

Every two weeks, our diocese prepares a newsletter to share events offered either by our diocese and by our region's parishes. To keep yourself informed, please check the Newsletter on our diocese's web page at **www.diocesegatineau.org**.

Sincères condoléances

*Nous nous unissons en prière avec la famille et les amis de Mme **Suzanne Brunette St-Cyr** qui est décédée à la maison Mathieu Froment-Savoie le vendredi 16 mai 2025.*

Mme Brunette St-Cyr était très impliquée autant à l'église Ste-Élisabeth que dans la communauté. Elle a été, entre autres, bénévole, marguillière, présidente de fabrique,

responsable du cimetière, membre de la chorale, membre des Étoiles d'Argent, membre du comité Cantley-Ornans, collaboratrice de L'Écho, voyageuse humanitaire et auteure de deux livres.

Toutes nos condoléances aux membres de sa famille en particulier à son époux Claude et leurs enfants Hubert et Marc-André.

Elle nous manquera à tous!

Prayers and sympathies

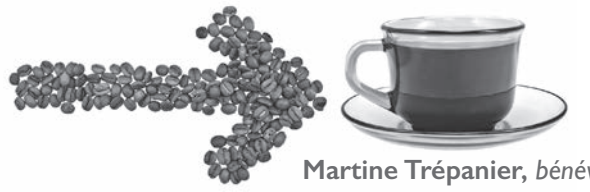
*Our prayers and sympathies are extended to the family and friends of Mrs. **Suzanne Brunette St-Cyr** who passed away on Friday, May 16, 2025 at la Maison Mathieu Froment-Savoie.*

Mrs. Brunette St-Cyr was very involved at the parish and in the community. She was, amongst other things, a parish volunteer, church warden, president of the wardens' council, cemetery manager, member of the choir, member of Les Étoiles d'Argent, member of the Cantley-Ornans committee, Echo contributor, humanitarian traveller and author of two books.

We extend our condoleances to all members of her family in particular to her husband Claude and their children Hubert and Marc-André.

She will be greatly missed!

Un été plein de saveurs, de rencontres et de musique au Petit Café



Martine Trépanier, *bénévole*

L'été s'installe doucement, et avec lui, une douce effervescence au Petit Café de Cantley! Ce mois-ci, notre café communautaire fourmille d'activités et d'occasions de se rassembler, de siroter un bon café (glacé ou non!) et de participer à la vie de notre bel organisme. Voici les nouvelles toutes fraîches de la saison!

Assemblée générale annuelle

Vous êtes conviés à notre Assemblée générale annuelle (AGA), qui se tiendra le lundi **16 juin** prochain au centre communautaire. Pour y assister, il faut être membre du Petit Café de Cantley (c'est gratuit!). Vous pouvez vous inscrire dès maintenant en visitant **bit.ly/3LJV285** ou en scannant le code QR. Il sera aussi possible de devenir membre sur place, juste avant l'assemblée.

Être membre vous permet d'assister à l'AGA mais vous donne également droit à 15 % de rabais sur nos cafés, thés, tisanes et sacs de café en vrac. C'est ce qu'on appelle une inscription gagnante!

Deux postes sont à combler au sein de notre conseil d'administration. Si vous avez envie de contribuer activement à un projet rassembleur et local, c'est le moment idéal pour lever la main!

CONVOCATION
À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Centre communautaire multifonctionnel
6, impasse des Étoiles, Cantley

Le lundi 16 juin 2025 à 19 h

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée
2. Nomination d'une présidente et d'une secrétaire d'assemblée
3. Lecture de l'avis de convocation
4. Lecture et adoption de l'ordre du jour
5. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 16 septembre 2024
6. Présentation et adoption du rapport d'activités du conseil d'administration
7. Présentation des états financiers
8. Élection des administratrices et administrateurs
9. Nomination d'une vérificatrice ou d'un vérificateur
10. Questions, commentaires et souhaits de l'assemblée
11. Varia
12. Levée de l'assemblée

De bons desserts, du café et du thé seront offerts dans une ambiance chaleureuse.
Soyez des nôtres!



La terrasse ouvre ses portes!

Après le tourbillon du Festival country, notre terrasse fera enfin son grand retour! C'est donc une invitation à venir profiter du beau temps, une boisson rafraîchissante à la main. Peut-être vous laisserez-vous tenter par les parfums de nos boîtes à fleurs communautaires? Quelques herbes fraîches seront à la disposition des membres de la communauté. Un petit coin de soleil, un bon breuvage et un esprit de partage, que demander de mieux?

Après-midi musical avec FASOCANA

Notre équipe est très heureuse d'annoncer que le groupe FASOCANA sera en prestation au centre communautaire le dimanche 15 juin dès 13 h. Ce spectacle présenté par le Petit Café est aussi une très belle façon de passer un agréable moment à l'occasion de la fête des Pères, qu'en dites-vous? Une activité musicale à savourer en famille!

Un événement Facebook est en ligne sur la page du Petit Café de Cantley. Pour plus d'information, n'hésitez pas à nous écrire à **petitcafecantley@gmail.com**.

Cet événement est rendu possible grâce au soutien financier du gouvernement du Québec et de la MRC des Collines-de-l'Outaouais ainsi que du Fonds de développement culturel.

Toute l'équipe du Petit Café vous souhaite un début d'été lumineux, chaleureux et rempli de belles rencontres. Au plaisir de vous croiser bientôt!



Horaire estival

Cet été, Andrew sera fidèle au poste, prêt à vous accueillir avec son sourire contagieux ainsi que toute la bonne humeur de nos merveilleux et merveilleuses bénévoles! Voici notre horaire estival, en vigueur du **25 juin** au **17 août** :

Mercredi, jeudi et vendredi : de 10 h à 15 h 30 **Samedi et dimanche : de 9 h à 14 h 30**

Que ce soit pour prendre une pause café, rencontrer des voisins ou simplement vous sentir chez vous, le **Petit Café vous attend**!

Faire du vélo en toute sécurité

Par Peter Theysen Theysen@yahoo.com



Avec l'arrivée de l'été, plusieurs sortent leur vélo et font des promenades. Avec tout ce qui circule à savoir ce qui est sécuritaire, y compris un article publié dans ce journal, je veux traiter de la loi concernant les bicyclettes. Selon les codes de la route du Québec et de l'Ontario, les vélos sont considérés comme des véhicules à usage spécial. À ce titre, les deux codes contiennent un chapitre sur les droits et les responsabilités des cyclistes. Ceux qui enfreignent ces règles risquent une amende de 15 $ à 35 $ par infraction ainsi qu'un point d'inaptitude pour les conducteurs titulaires d'un permis du Québec (cela pourrait être plus élevé en Ontario), car ils sont censés connaître ces règles. Je ne vais pas entrer dans tous les détails des droits et règlements, mais ils se résument à quelques points :

- Tous les vélos doivent être équipés de réflecteurs appropriés.
- Toutes les bicyclettes doivent être conduites aussi loin à droite de la voie qui correspond à la direction que vous empruntez.
- Tous les virages et arrêts doivent être signalés selon les normes prévues dans le code de la route.
  - — Les virages à gauche doivent être signalés en pointant vers la gauche avec le bras gauche.
  - — Tous les virages vers la droite doivent être signalés en levant le bras gauche à la hauteur de la tête et en pointant vers la droite avec le pouce.
  - — Tous les arrêts doivent être signalés en tenant le bras gauche en position vers le bas avec la paume vers l'arrière.

Ces règles sont conçues pour assurer votre sécurité lors de la conduite et ainsi augmenter le plaisir lorsque vous vous promenez à vélo.

Sur un sentier multifonctionnel, les règles pour les vélos ne changent pas, mais les règles pour les piétons, oui. Sur une route, on s'attend à ce qu'un piéton marche dans le sens contraire à la circulation, c'est-à-dire du côté gauche, afin qu'il puisse sauter dans un fossé en cas de besoin. Sur un sentier polyvalent, les piétons doivent marcher du côté droit. C'est un point important en matière de sécurité. Un cycliste qui s'approche derrière un piéton doit ralentir à la vitesse de marche du piéton jusqu'à ce qu'il soit sécuritaire de le dépasser. À ce moment-là, on s'attend à ce que le cycliste sonne sa clochette (oui, les clochettes sont obligatoires par la loi), puis se dirige vers la voie de gauche pour dépasser le piéton. Évidemment, ce n'est pas possible si le piéton marche sur le côté gauche, ce qui oblige maintenant le cycliste à faire l'une de deux choses : faire marche arrière ou forcer le piéton à s'écarter de la voie, qu'il soit sécuritaire pour le piéton de le faire ou non.

En conclusion, si nous suivons tous les règles, nous passerons tous un été sécuritaire et agréable.

Bicycling safely

By Peter Theysen

With the arrival of summer, lots of people are pulling out their bikes and going for rides. With the number of opinions flying around about what is safe including one that was printed in this paper, I want to cover the law concerning bicycles. Bicycles are considered a special-use vehicle according to the Quebec and Ontario highway codes. As such both codes contain a chapter on the rights and responsibilities of bicycle riders. The fine for breaking these rules is up to $35.00 per infraction in Quebec (In Ontario it can be higher) as well as one demerit point for licensed drivers as they are expected to know these rules. I am not going to get into all of the rights and regulations, but they boil down to a few points:

- All bicycles must have the appropriate reflectors installed.
- All bicycles are to be ridden as far to the right of the lane that corresponds to the direction of travel that you are taking.
- All turns and stops must be signalled according to the standards that are laid out in the highway code. Left turns are to be signalled by pointing to the left with the left arm. All turns to the right are to be signalled by raising the left arm to head height and pointing to the right with your thumb.
- All stops are to be signalled by holding the left arm in a downward position with the palm facing back.

These rules are designed to help ensure safety when riding and thus increase the joy of riding your bike.

On a multiuse trail, the rules for bikes do not change. The rules for pedestrians do. On a road, a pedestrian is expected to walk against the flow of traffic, i.e.. the left side in order that if there is a need they can jump into the ditch. However, on a multiuse trail pedestrians are expected to walk on the right-hand side. This is a major safety point. The expectation for a cyclist that comes up behind a pedestrian is that the cyclist slows down to the pedestrian's speed until it is safe to pass. At that point the expectation is that the cyclist rings their bell (yes, bells are mandatory by law), then goes to the left lane to pass the pedestrian. Obviously, this is not possible if the pedestrian is walking on the left-hand side which now forces the cyclist to do one of two things: go from a forward motion to moving in reverse, or, force the pedestrian to step out of the way whether it is safe for the pedestrian to do so or not.

In conclusion, if we all follow the rules everyone can have a safe and pleasant summer.

Theysen@yahoo.com



Les oiseaux de Cantley



BSERVATIONS

Louise Laperrière et Wes Darou

Journée mondiale des oiseaux migrateurs au parc écologique Ginns

Depuis la création du parc écologique Ginns, nous explorons le terrain pour y recenser les oiseaux présents. Nous étions 14 personnes lors de la sortie organisée dans le cadre de la *Journée mondiale des oiseaux migrateurs*, samedi le 10 mai. En tout, nous avons vu 20 espèces. D'abord quelques espèces résidentes à l'année comme le Geai bleu, la Mésange à tête noire et le Pic mineur qui avaient découvert la mangeoire installée quelques semaines auparavant. Parmi les espèces migratrices les plus notables, mentionnons le Troglodyte des forêts, la Grive solitaire, le Pic maculé, la Paruline à gorge noire, la Paruline à gorge orangée, la Paruline des pins, la Paruline noir et blanc, la Paruline couronnée et la Paruline à Collier. Vous pouvez consulter la liste complète des espèces observées sur la page Facebook de Nature Cantley.

Dindons et congestion sur le chemin Taché!

Les Dindons sauvages n'avaient pas droit de vote le lundi 28 avril et visiblement, deux femelles n'étaient pas contentes! Elles se dandinaient sur le chemin Taché et bloquaient la circulation. Lorsque nous nous sommes approchés en sens opposé, déjà trois voitures étaient arrêtées ou ralenties dans l'autre voie. Dès qu'une voiture tentait d'avancer, les Dindes s'activaient devant! Nous avons tenté notre chance TRÈS TRÈS lentement et elles ont manifesté leur mécontentement en s'élançant picocher nos pneus. Fiou, nous avons réussi à passer! Après cet épisode, nous avons consulté un biologiste du Club des ornithologues à savoir quoi faire dans une telle situation. **IMPORTANT** : **ne PAS sortir de la voiture**. Les Dindons peuvent devenir très agressifs, surtout dans la saison du rut au printemps. Bref, y aller très lentement pour qu'ils se tassent sur le côté de la chaussée, ou prendre son mal en patience et attendre qu'ils dégagent la voie.



Bruant des prés — Savannah Sparrow
Photo : Claudette Ruthowsky

Observations locales

Claudette sur la rue de Grand-Pré rapporte plusieurs Gros-becs errants, un Roitelet à couronne rubis, un couple de Fuligules à collier, un Cardinal à poitrine rose, Paruline noir et blanc et un Bruant des prés. Les Orioles de Baltimore sont arrivées : France sur la rue de l'Opale nous a fait suivre une photo. Nous avons donc mis des quartiers d'orange dans notre mangeoire où un autre Oriole s'est régalé avant de poursuivre sa migration.

Pierre et Céline sur la rue Rémi ont eu la visite d'un Pic maculé qu'ils ont surnommé le pic *heavy metal* parce qu'il aime tambouriner sur du métal et faire beaucoup de bruit dans l'espoir d'attirer une femelle. Toujours sur la rue Rémi, Richard et Diane rapportent un gros groupe de Gros-becs errants en vol, des Moqueurs roux, des Bruants chanteurs, des Bruants à couronne blanche et plusieurs rapaces dont une Petite Buse, un Épervier brun, un Faucon émerillon et une Crécerelle d'Amérique.

Le Cygne trompette est de retour au lac du Club de ski et de raquette Nakkertok. Reste à savoir s'il y nichera. À suivre…

Prochaines activités

Consultez le site Web du Club des ornithologues de l'Outaouais à l'adresse **http://www.coo.qc.ca/** pour le programme des activités, plus de détails et comment vous inscrire.

Le samedi 14 juin 2025—7 h 15 à 14 h 30—Éco-fête de Limbour au marais Touraine à Gatineau, organisée par l'Association pour l'environnement de Limbour (APPEL). Sortie guidée à 7 h 30 et le COO y tiendra un kiosque de 10 h 30 à 14 h 30.

Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à **oiseaux@echocantley.ca** ou en composant le **819-827-3076**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.

Birds of Cantley

The World Migratory Bird Day at the Ginns Ecological Park

Since the opening of the Ginns Ecological Park, we've been exploring the area and counting its birds. On Saturday, May 10, fourteen of us participated in an outing organized for the World Migratory Bird Day. We saw a total of 20 species. It all began with some year-round residents, such as a Blue Jay, a Black-capped Chickadee and a Downy Woodpecker. They had discovered the feeder installed a few weeks earlier. Among the most notable migratory species were the Winter Wren, Hermit Thrush, Sapsucker, Black-throated Green Warbler, Blackburnian Warbler, Pine Warbler, Black-and-white Warbler, Ovenbird and a Northern Parula. You can view



Paruline à gorge noire — Black-throated Green Warbler
Photo : Ricketdi



Oriole de Baltimore — Baltimore Oriole
Photo : France Bérubé

the complete list of species on Nature Cantley's Facebook page.

Turkeys cause a traffic jam on Taché Road

Wild turkeys weren't allowed to vote on Monday, April 28, and two females weren't happy about it! They were waddling along Taché Road, blocking traffic. When we approached from the opposite direction, three cars had already stopped in the other lane. As soon as a car tried to move forward, the Turkeys rushed out in front! We tried our luck VERY, VERY slowly, and they showed their displeasure by trying to bite our tires. Phew, we made it through! After this episode, we consulted a biologist from the Club des ornithologues about what to do in such a situation. **IMPORTANT: do NOT get out of the car**. Turkeys can be very aggressive, especially during the spring rut. In short, go very slowly so that they settle to the side of the road, or be patient and wait for them to clear out of the way – say, next summer.

Local observations

Claudette on de Grand-Pré reported several Evening Grosbeaks, a Ruby-crowned Kinglet, a pair of Ring-necked Ducks, a Rose-breasted Grosbeak, a Black-and-white Warbler and a Savannah Sparrow. Baltimore Orioles have arrived: France on de l'Opale forwarded us a photo. As a result of her sighting, we laid out orange slices on our feeder and successfully attracted an Oriole of our own before it continued its migration.

A Sapsucker visited Pierre and Céline on Rémi Street. They nicknamed it Heavy Metal because it drummed on a metal ladder and made an extra loud noise in the hope of attracting a female. Also on Rémi, Richard and Diane reported a large group of Evening Grosbeaks in flight, Brown Thrashers, Song Sparrows, White-crowned Sparrows and several birds of prey, including a Broad-winged Hawk, a Sharp-shinned Hawk, a Merlin and an American Kestrel.

The Trumpeter Swan has returned to the little lake at Nakkertok Ski, Snowshoe and Swan Club. Whether it will nest there remains to be seen. To be continued ...

Activities

For activities, details and how to register, see the Club des Ornithologues de l'Outaouais' website at **http://www.coo.qc.ca** Note that these activities are in French.

Saturday, June 14, 2025 — 7:15 a.m. to 2 :30 p.m. — Écofête de Limbour at the Touraine marsh in Gatineau, organized by the Association pour l'environnement de Limbour (APPEL). There will be a guided outing by the Club at 7 :30 and the Club with host a kiosk from 10:30 a.m. to 2:30 p.m.

Sightings or questions

To report an observation, please send us an email at **birds@echocantley.ca** or call us at **819-827-3076**. Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.



Grive solitaire — Hermit Thrush

Photo : Ricketdi

Un vent créatif souffle sur l'identité visuelle d'Art de l'Ordinaire

Par Ysabel Jetté

Il y a du nouveau du côté d'Art de l'Ordinaire! Notre association culturelle dévoile une toute nouvelle identité visuelle, fruit de la créativité d'une jeune designer d'ici. Ce changement tombe à pic et marque une étape importante pour notre organisme car nous souhaitions mieux refléter nos valeurs, notre enracinement dans la communauté et notre mission, qui est de rendre la culture vivante et accessible, de soutenir les artistes locaux et de rassembler la communauté autour de projets créatifs.

« *On voulait une image qui nous ressemble, qui soit à la fois simple, forte et actuelle, et qui montre bien notre attachement à Cantley* », explique le conseil d'administration.

Un designer de chez nous au coeur du processus

Le mandat a été confié à Charlotte Hilario, designer graphique dans une firme régionale, professeure en design graphique à La Cité d'Ottawa et, surtout, une fille de Cantley! Sa connaissance de sa région et sa vision sensible et épurée a su traduire l'esprit d'Art de l'Ordinaire dans une identité visuelle cohérente et contemporaine. Le logo fait ainsi un clin d'œil à notre territoire, évoquant à la fois les courbes naturelles de la région, l'élan créatif et l'inclusivité de l'art communautaire.

L'art, la couleur et l'expression riches de sens

Le mot « ART » occupe une place centrale, un reflet de notre mission. Plus qu'un simple logo, Charlotte a aussi imaginé une déclinaison de notre acronyme ADL'O (Art de l'Ordinaire) sous forme d'icône, forte et expressive. Notre nouvelle palette, soit le vert, bleu, orange, jaune et rouge, incarne la nature, la lumière, la créativité, l'énergie et la richesse humaine de notre communauté. La typographie, inclusive et contemporaine, soutient cette nouvelle expression visuelle. Le logo se décline en plusieurs couleurs nous permettant d'adapter notre signature selon nos besoins promotionnels, nos différentes activités et nos réseaux sociaux. Cette flexibilité permet une grande richesse visuelle tout en assurant une cohérence identitaire forte.

« *Charlotte a vraiment compris qui nous sommes. C'est un vrai bonheur de collaborer avec une créatrice d'ici, qui partage nos valeurs et notre amour de la communauté* », souligne Josée Martineau, présidente du conseil d'administration.

Un nouveau site Web et des projets

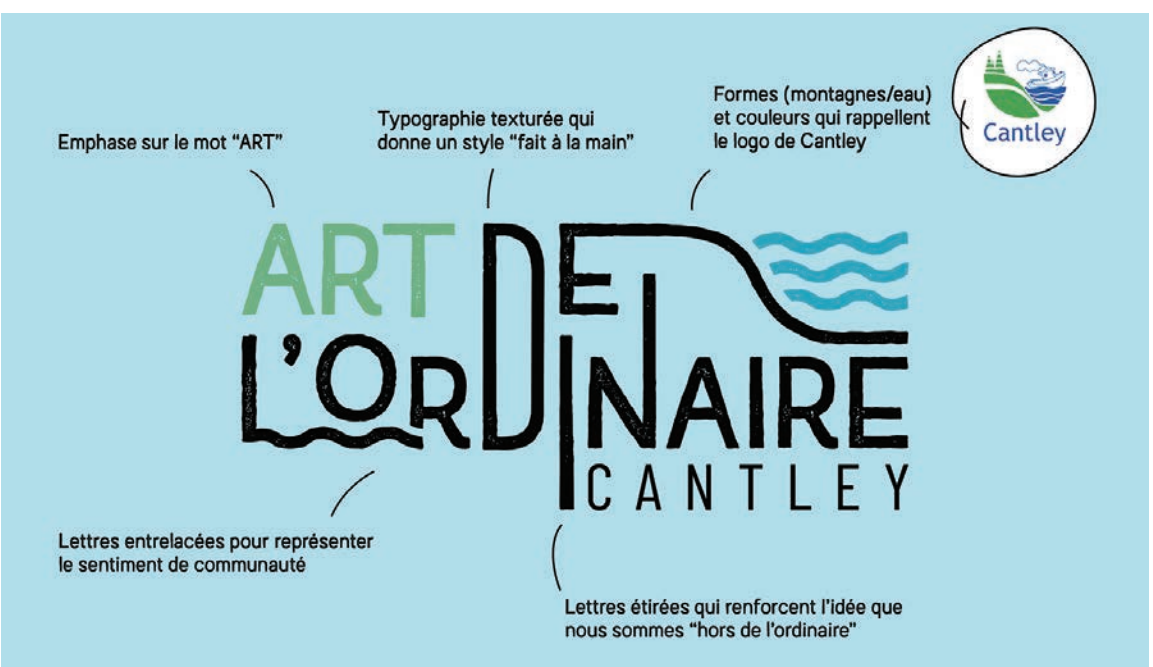
Avec cette image renouvelée, Art de l'Ordinaire entre dans une nouvelle phase de son développement. Nous sommes d'attaque pour aller encore plus loin. Nous allons lancer ce mois-ci un nouveau site Web à notre image, développer de nouveaux projets, tisser de nouveaux partenariats et faire rayonner la culture locale comme un moteur de vitalité sociale, artistique et territoriale.

Une icône qui représente notre acronyme

Suivez-nous pour ne rien manquer

Facebook : **artdelordinairecantley**
Instagram : **@art_de_lordinaire_cantley**
Site Web : **www.artdelordinaire.com**
Courriel : **artdelordinaire@hotmail.com**

Découvrez le talent de Charlotte Hilario en visitant son portfolio **https://www.behance.net/charlothilario1**



Un logo ancré dans son territoire



Champignons sauvages

Liette Cormier

Le cœur gros. C'est ainsi que je commence ma saison de chasse aux champignons. Nous avons perdu l'accès à celle que j'appelais affectueusement ma forêt favorite. Cette superbe forêt de feuillus et de conifères qui touche Gatineau et Cantley. Le généreux propriétaire permettait les randonnées à pied et en vélo et des bénévoles maintenaient les sentiers. À peine quinze minutes de chez nous, c'était mon petit coin de paradis.

Je suis presque tombée à genoux l'automne dernier quand j'y suis arrivée avec mon panier pour ma récolte. D'énormes blocs de béton obstruaient l'entrée et une enseigne interdisait le passage. Je voyais bien pourquoi. Le sentier était complètement détruit par ce qui semblait être des sillons causés par un ou plusieurs véhicules tout-terrain. En fait, on ne pouvait même plus distinguer la piste. Je comprends le propriétaire, j'aurais réagi pareillement. Et bien sûr, je respecte sa décision. Je cite mon petit-fils de onze ans qui partage ma passion de la nature : « Ça ne prend qu'un ou deux imbéciles pour ruiner le plaisir des autres. »

Bon, on alignera nos campings aux endroits où l'on a le droit de cueillir nos spécimens. Avec sa permission, j'attache un tableau préparé par Nicole Raymond qui indique où on peut récolter des champignons. Nicole donne plusieurs formations en ligne et elle a fondé le groupe Facebook *Identification des champignons sauvages du Québec ICSQ*, page avec plus de 55 000 membres. On peut quand même découvrir des trésors dans les SEPAQ, le parc de la Gatineau et les parcs nationaux. On prend des photos, on note l'environnement et l'on fait nos recherches sur différents sites, mais surtout sur celui de Mycoquebec.

Ma saison a débuté avec de succulents polypores écailleux. Ce printemps, je n'ai trouvé qu'une morille que j'ai laissée sur le terrain. N'oubliez pas que les champignons absorbent les toxines et donc évitez les endroits pulvérisés par des pesticides ou insecticides. Par exemple, je ne mange aucun champignon trouvé sur les bords des routes ni dans les terrains de golf. Non, je ne joue pas au golf, mais une de mes sœurs, passionnée de ce sport m'envoie souvent des photos de champignons. Faites aussi attention aux tiques, aux guêpes et aux ours. Ne vous perdez pas, mais surtout ayez du plaisir et bonne chasse!

Zones de cueillette de champignons sauvages au Québec

Zone	Statut	Détails / Remarques
Forêts publiques	Autorisé	Aucune permission ni frais requis.
Terres privées	Autorisé	Permission du propriétaire requise.
Réserves fauniques (SEPAQ)	Autorisé	Sans enregistrement et sans frais.
ZEC	Autorisé	Plusieurs ZEC permettent la cueillette. Un droit d'accès est habituellement exigé.
Réserves naturelles	Variable	Dépend du statut de protection. Une autorisation est généralement nécessaire.
Parcs nationaux (Canada)	Interdit	Sauf exception avec un permis scientifique.
Parcs nationaux (SEPAQ)	Interdit	Quelques exceptions en périphérie (vérification requise).
Terres autochtones	Interdit	Autorisation de la communauté nécessaire.

Conseil pratique

Toujours vérifier la signalisation sur place ou contacter l'administration du territoire. Le numéro de téléphone est souvent indiqué sur les panneaux.

Outils utiles

- Cartes des forêts publiques : mffp.gouv.qc.ca
- SEPAQ : sepaq.com
- Localiser une ZEC : info@reseauzec.com
- Réserves naturelles en milieu privé : reserve.naturelle@environnement.gouv.qc.ca

Bonne cueillette!
Nicole Raymond (Nicologue)

Avertissement : *Cette chronique sur les champignons sauvages se veut amusante et informative. Je ne suis pas une experte. La consommation de champignons sauvages comporte des risques graves qui peuvent entraîner la mort. Ne jamais ingérer de champignons dont vous n'êtes pas 100 % certain de l'identification.*

Wild Mushrooms

I begin my foraging season for mushrooms with a heavy heart. We lost access to what I affectionately called my favorite forest. This superb, deciduous and coniferous woodland borders Gatineau and Cantley. The generous landowner allowed hiking and biking, and volunteers maintained the trails. Barely fifteen minutes from our home, it was my little corner of paradise.

I nearly fell to my knees last fall when I arrived there with my basket ready for harvest. Huge concrete blocks blocked the entrance, and a sign prohibited our entry. I quickly understood what happened. One or more all-terrain vehicles destroyed the trail. In fact, you couldn't even see the path anymore. I understand the property owner. And of course, I respect his decision. I quote my eleven-year-old grandson, who shares my passion for nature, it only takes one or two idiots to ruin everyone else's pleasure.

Okay, we will have to pick camping spots where we are permitted to collect mushrooms. With her consent, I'm including a chart Nicole Raymond prepared showing mushroom harvesting locations (sorry, it's only in French). She offers several online training courses and handles the Facebook group, *Identification des champignons sauvages du Québec* (ICSQ), a page with over fifty-five thousand members.

You can still uncover treasures in the SEPAQ parks, the Gatineau Park and federal national parks. Take photos, note the environment and do the research on various sites, but especially on the Mycoquebec website.

My season started with succulent scaly polypores. This spring, so far, I've only found one morel, which I left in the field. While foraging, remember that mushrooms absorb toxins, so avoid areas sprayed with pesticides or insecticides. For example, I don't eat any mushrooms found on roadsides or golf courses. Not that I play golf, but one of my sisters, who is passionate about the sport, often sends me pictures of mushrooms. Also, beware of ticks, wasps and bears. Don't get lost, but above all, have fun and happy hunting!



Photo : Morille — Morel

Warning: *This column on wild mushrooms is meant to be fun and informative. I am not an expert. Consuming wild mushrooms carries serious risks that can lead to death. Never ingest a mushroom that you are not 100% sure of its identification.*

Tycho : le cratère aux cicatrices brillantes

Ianik Lalancette



Pour l'édition du mois de juin, j'ai pensé vous faire visiter le cratère Tycho. Avant d'amorcer notre voyage sur la Lune, j'aimerais souligner que le mois de juin est riche en évènements astronomiques. Il est impossible de tout couvrir ici, mais notons principalement que le 1er juin sera la date de l'élongation maximale de Vénus (en d'autres mots, Vénus sera à sa plus grande distance apparente à l'ouest du Soleil), ce qui constitue un des meilleurs moments pour l'observer. Ce même 1er juin, il y aura une conjonction (un rapprochement) de Mars et de la Lune. En fait, les amateurs de conjonctions seront servis ce mois-ci, puisqu'il y aura aussi celle de Jupiter et de Mercure le 8 juin suivie de celle de Saturne et de la Lune le 19 juin. Je vous invite à observer ces derniers évènements à l'œil nu ou avec une paire de jumelles. Enfin, je ne peux passer sous silence que le 21 juin, ce sera le solstice d'été, soit la plus longue journée ensoleillée de l'année dans notre hémisphère!

Passons maintenant au sujet principal de cet article. Le cratère Tycho est âgé d'environ 108 millions d'années, ce qui en fait un jeune cratère lunaire. En effet, la netteté de ses contours démontre qu'il n'a pas été bombardé par d'autres projectiles célestes depuis sa formation. C'était à l'époque du Crétacé (l'époque des dinosaures sur la Terre) et il s'en sera fallu de peu pour que l'astéroïde à l'origine de Tycho n'atteigne pas plutôt notre planète. Il aurait alors devancé l'autre célèbre astéroïde mettant fin à la vie des dinosaures il y a 66 millions d'années!

De plus, une météorite découverte en Antarctique correspondrait à la composition chimique de roches issues d'impacts récents comme celui de Tycho. Il se peut donc que les dinosaures aient vu une explosion géante sur la Lune et plein d'autres étoiles filantes traverser notre ciel terrestre immédiatement après l'impact.

Autre fait intéressant, au centre de Tycho se trouve un pic qui s'est formé lors de l'impact et ce dernier s'élève à environ deux kilomètres de hauteur. Imaginez pour un instant être à la base de cette immense tour et contempler sa grandeur! Ce pic fait quatre fois la hauteur de la tour du CN.

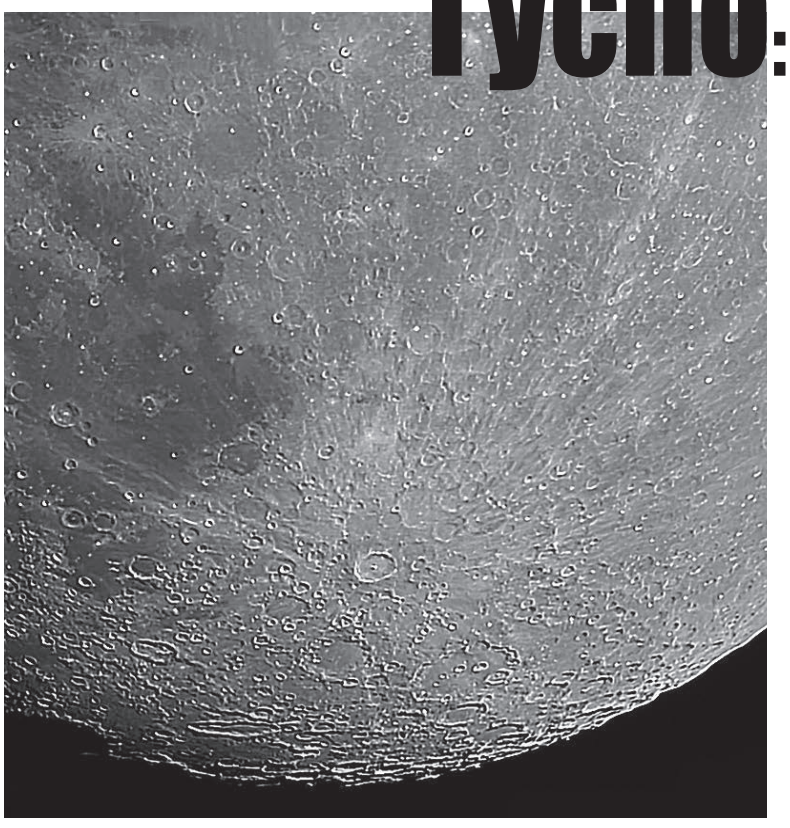
En outre, ce cratère est tellement gros qu'il s'observe à l'œil nu, particulièrement lors de la pleine Lune. On remarque aussi ses longues traînées de matières projetées lors de l'impact, qui s'étendent jusqu'à 1 500 kilomètres autour du cratère.

Pour finir, au 17e siècle, l'astronome Pierre Gassendi l'avait surnommé le « nombril de la Lune », et avec raison!

Une photo résulte d'un empilement de 345 images issues d'une vidéo de 30 secondes prise avec une caméra planétaire ZWO ASI120 mm et d'une lunette Takahashi FSQ106 le 31 octobre 2015. Les deux autres photos résultent d'un empilement d'une vidéo captée avec un appareil Canon T4i et la lunette précitée le 9 mars 2017.

Je vous remercie pour votre intérêt et j'espère que vous avez apprécié l'immensité de ce cratère et de son impact.

Tycho: The Crater with Shining Scars



For the June edition, I thought I'd take you on a tour of the Tycho crater. Before we begin our journey to the Moon, I would like to point out that the month of June is rich in astronomical events. It is impossible to cover everything here, but it should be noted that June 1 will be the date of the maximum elongation of Venus (in other words, Venus will be at its greatest apparent distance west of the Sun), which is one of the best times to observe it. There will be a conjunction (approach) of Mars and the Moon. In fact, fans of conjunctions will be served this month, since there will also be that of Jupiter and Mercury on June 8 and that of Saturn and the Moon on June 19. I invite you to observe these latest events with the naked eye or with a pair of binoculars. Finally, I can't forget that June 21 will be the summer solstice, the longest sunny day of the year in our hemisphere!

Now let's move on to the main topic of this article. Tycho Crater is about 108 million years old, making it a young lunar crater. Indeed, the sharpness of its contours demonstrates that it has not been bombarded by other celestial projectiles since its formation. At that time, it was the Cretaceous epoch (the time of the dinosaurs on Earth) and it was a close call for the asteroid that caused Tycho not to reach our planet instead. It would then have preceded the other famous asteroid that ended the life of the dinosaurs 66 million years ago!

In addition, a meteorite discovered in Antarctica would correspond to the chemical composition of rocks from recent impacts such as the one in Tycho. It is therefore possible that the dinosaurs saw a giant explosion on the Moon and many other shooting stars crossing our Earth's sky immediately after the impact.

Another interesting fact is that in the center of Tycho there is a peak that formed during the impact and it rises to about 2 kilometers in height. Imagine for a moment being at the base of this huge tower and contemplating its grandeur! This peak is 4 times the height of the CN tower.

In addition, this crater is so large that it can be observed with the naked eye, especially during the full Moon. We also notice its long trails of material projected during the impact, which extend up to 1,500 kilometers around the crater.

Finally, in the17th century, the astronomer Pierre Gassendi nicknamed it the "navel of the Moon," and with good reason!

One photo is the result of a stack of 345 images from a 30-second video taken with a ZWO ASI120mm planetary camera and a Takahashi FSQ106 scope on October 31, 2015. The other two photos are the result of a stack of a video taken with a Canon T4i camera and the aforementioned scope on March 9, 2017.

Thank you for your interest and I hope you enjoyed the immensity of this crater and its impact.

Pics or pans

Take a walk with *Dog Man*

Peter Maitland

★★ 1/2

In 2023, I took my son Maxwell to see *Elemental* at a movie theatre. It was his first big screen experience — but we both didn't like the film.

When writer-director Peter Hastings' film *Dog Man* (2025) opened worldwide, Maxwell and his little sister Anabelle wanted to see it. This represented her first venture to a movie theatre. Adapted from the graphic novels by Dav Pilkey, I didn't think this film would translate well to the big screen because the subject matter's a bit questionable for children.

However, *Dog Man* turned out to be a good cinematic adaptation of the stories thanks to vocal performances of some of the actors and its innovative animation.

Who is Dog Man?

At the beginning of *Dog Man*, audiences discover that while police officer Hastings (voiced by writer-director Hastings) is fit, he's also stupid. That's why his smart pet dog, Greg (also voiced by Hastings), helps him solve his cases. However, when a bomb explodes during one of their adventures, we find out that a medical team can't save Hastings' head and the dog's body. One of the nurses proposes a solution: Why not transplant the dog's head onto the police officer's body so that he can become a new member of the city's police force?

This may seem preposterous because Dog Man would only be able to communicate with barks. But the good news is that the dog could potentially solve cases faster because its mind would control its former master's body overall. After the transplant proves to be a success, Dog Man quickly becomes popular with citizens and a reporter named Sarah Hatoff (voiced by Isla Fisher). This forces the police chief (voiced by Lil Rel Howery) to appreciate his new employee — even if he hates dogs. It also triggers hatred from an orange cat named Petey (voiced by Pete Davidson) who planted the bomb that sparked Dog Man's fusion in the first place.

As a result, Petey does just about everything to destroy Dog Man. The problem is that the cat keeps getting captured. After one of his escapes from jail, Petey decides to create a clone that's just as smart as him. However, without properly reading the instructions, this clone comes out as a kitten, Li'l Petey (voiced by Lucas Hopkins Calderon). Petey decides to abandon Li'l Petey on the street – but Dog Man soon rescues and befriends him.

Using living spray, Petey transforms an evil telekinetic fish named Flippy (voiced by Ricky Gervais) into his primary weapon against Dog Man. But once the fish targets Li'l Petey as well, the evil cat starts to have a change of heart.

Can Petey team up with Dog Man to stop Flippy? Given

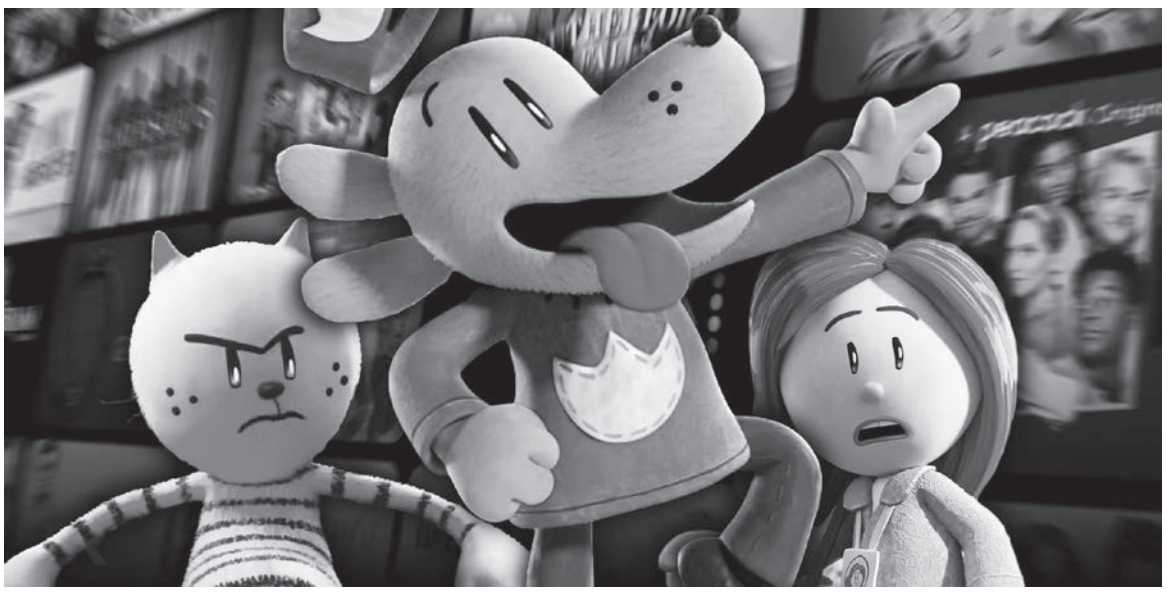


the story's silliness, will the audience even care?

Verdict

The answer is maybe. I particularly liked Davidson and Gervais as the voices of the villains. But because the title character communicates in growls and barks, I didn't find Hastings as appealing. While the target audience for *Dog Man* is children, the idea of having a dog's head on a human body is a bit disturbing.

The good news about Hastings' *Dog Man* is that it adapted Pilkey's graphic novels through vivid and bright animation (not live action). Its overall narrative is also quirky, fast paced and creative. While I can't give the pic a rave review, its overall silliness combined with some of the performances help this film stay away from being a pan. So instead of thinking it stunk, Maxwell, Anabelle and I enjoyed taking a walk with this *Dog Man*.



MÉCANIQUE SERGE LAFONTAINE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
819 827-2480
Air climatisé • Électronique • Antirouille
Vente et installation de pneus • Alignement
363, Mtée de la Source, suite 310, Cantley, QC J8V 0G6

COOPERTIRES
GOODYEAR
BRIDGESTONE
Continental
DUNLOP
PIRELLI
GENERAL TIRE
YOKOHAMA
HANKOOK driving emotion
UNIROYAL FOR EVERYTHING YOU VALUE
TOYO TIRES DRIVEN TO PERFORM
BFGoodrich
nokian TYRES
MICHELIN
Firestone

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Spécialités
• Air climatisé • Électronique • Antirouille
• Gonflage de pneus à l'azote
• Vente et installation de pneu
• Alignement

Petites annonces
Classified ads

FEMME DE MÉNAGE
Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande.
Composer le 819 639-8315.

In Memory of Ruggie Holmes — **September 1913 to June 1985**

40 years gone ahead, but not forgotten by his family and friends

Close the Gate

By Nancy Kraayenhof

For this one farmer the worries are over, lie down and rest your head,
Your time has been and struggles enough, put the tractor in the shed.

Years were not easy, many downright hard, but your faith in God transcended,
Put away your tools and sleep in peace. The fences have all been mended.

You raised a fine family, worked the land well and always followed the Son,
Hang up your shovel inside of the barn; your work here on earth is done.

A faith few possess led your journey through life, often a jagged and stony way,
The sun is setting, the cattle are all bedded, and here now is the end of your day.

Your love of God's soil has passed on to your kin; the stories flow like fine wine,
Wash off your work boots in the puddle left by blessed rain one final time.

You always believed that the good Lord would provide and He always had somehow,
Take off your gloves and put them down, no more sweat and worry for you now.

Your labor is done, your home now is heaven; no more must you wait,
Your legacy lives on, your love of the land, and we will close the gate.

L'Écho de Cantley

***L'Écho de Cantley* vous invite à son assemblée générale annuelle**

Le lundi 16 juin 2025 à 19 h

Centre communautaire multifonctionnel (CCM)
6, impasse des Étoiles, Cantley (QC)

Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée
2. Présentations - président et secrétaire de l'assemblée
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour
4. Lecture et adoption du procès-verbal de l'AGA 2024
5. Rapport d'activités 2024-2025
6. Rapport financier 2024-2025
7. Élections au conseil d'administration (postes vacants)
8. Varia
9. Levée de l'assemblée



Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, *L'Écho de Cantley* se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, *The Echo of Cantley* would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 $

Commercial : à partir de 5 $

Dates de tombée :
Juillet 2025 : **19 juin**
Août 2025 : **17 juillet**

Price

Personal: $ 5.00

Commercial: starting at $ 5.00

Deadlines:
July 2025: **June 19**
August 2025: **July 17**

Envoyez votre annonce à :
Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819-827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca



Pic maculé mâle — Male Sapsucker

Photo : Suzanne Fleury

L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce soit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues. Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo.

Envoyez vos photos à : **photo@echocantley.ca**

L'ÉCHO 35 ANS de/of CANTLEY